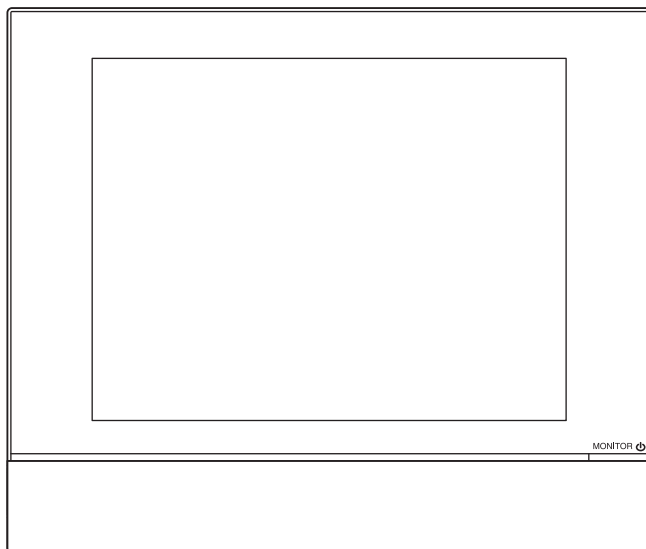

intelligent Touch Manager

Modelo

DCM601A51



CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
 CE - KONFORMITÄTSEKHLARUNG
 CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
 CE - CONFORMITEITS/VERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
 CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
 CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE
 CE - ЗАРЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
 CE - ОПЕЛДЕСЕЛЕРКЛЕРИНГ
 CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM-SÄMVISVAR
 CE - ИЛМОИТУС-ЙHDENMUKAISUJDESTA
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
 CE - DECLARATJE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O-USKLABENOSTI
 CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
 CE - DECLARATJE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
 CE - DEKLARACIJA-3A-C'BOТBETCTBIE
 CE - ATTIKTIKIES-DEKLARACIJA
 CE - ATBILŠTIBAS-DEKLARACIJA
 CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
 CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
 CE - DEKLARACIJA-3A-C'BOТBETCTBIE
 CE - ATTIKTIKIES-DEKLARACIJA
 CE - ATBILŠTIBAS-DEKLARACIJA
 CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
 CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

- 01 00 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 02 01 erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bezieht:
- 03 01 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
- 04 01 verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 01 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 01 dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 01 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών ομαδιών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 08 01 declara sou sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
- 09 01 заявляет, исключительно под своею ответственностью, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящая заявлени:

DCM601A51
 DCM601A52
 DCM601A53

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are in accordance with our instructions:
 02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
 03 conform conforma a la(s) norm(e) (s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions; onze instructions:
 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) document(i)) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
 07 эти модели соответствуют следующим стандарт(ам) и/или другим нормативным документам, при условии, что они используются в соответствии с нашими инструкциями:
 08 01 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre bindende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner:
 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
 10 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre bindende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner:
 11 respektive utrustning är i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
 12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsætning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner:
 13 vastataq seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
 14 za prepočitku, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následující normám nebo normativním dokumentům:
 15 u skladu sa sledjećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με τη βάση των διατάξεων των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:
- 10 under följande bestämmelser i:
- 11 enligt vilkoren i:
- 12 enligt de bestämmelser i:
- 13 noudattain määräyksiä:
- 14 za održení ustanovení předpisu:
- 15 prema odredbama:
- 16 követi azt:
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:
- 18 in urma prevederilor:
- 19 ob upoštevjanju določb:
- 20 vastavalt nõuetele:
- 21 szerdazakir kinyarvare hat:
- 22 laikantis nuostatų, pateiktiamų:
- 23 ενόψει πράξεων, κας οποιεσται:
- 24 održavajući ustanovljenja:
- 25 bunun koşullarına uygun olarak:

01 Note * as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C>
 02 Hinweis * wie in der <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>
 03 Remarque * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
 04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig certificaat <C> conformacho como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
 05 Nota * delimitat nei <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>
 06 Nota * όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το Πρωτόκολλο <C>
 07 Zbirica * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>
 08 Nota * как указано в <A> и в соответствии с содержанием решения согласно Сертификату <C>
 09 Примечание * som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certifikat <C>



Shinri Sada

Shinri Sada
 Manager Quality Control Department
 23th. of Mar. 2012

3P316608-1

- 10 00 erklærer under eneansvar, at klimaatlagmodelerne, som denne deklaration vedrører:
- 11 01 deklarerer i egenkap på huudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
- 12 01 erklærer et fuldtendigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration ikkebærer at:
- 13 01 ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoituksena on ilmoittaa ilmasäätimilaitteiden mallit:
- 14 01 prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
- 15 01 izjavljue pod skupno odgovornostjo, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 16 01 teljes felelősség vállalással kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
- 17 01 deklarije na własną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
- 18 01 deklari på proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
 10 er i samsvar med følgende standard(er) eller andre bindende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner:
 11 respektive utrustning är i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
 12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsætning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner:
 13 vastataq seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
 14 za prepočitku, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následující normám nebo normativním dokumentům:
 15 u skladu sa sledjećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

**Low Voltage 2006/95/EC
 Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC ***

16 Megjegyzés * a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfelelést, a(z) <C> tanúsítvány szerint
 17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinią i Świadectwem <C>
 18 Nota * ase cum este stabilit in <A> si aprobat pozitiv în în conformitate cu Certificatul <C>
 19 Opomba * kot je obdoločeno v <A> in odobreno s strani v skladu s overščitnim <C>
 20 Märkus * nagu on määratud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>
 21 Забелешка * како е изложено в <A> и одобрено позитивно од согласно од <C> Сертификат
 22 Pastaba * kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai įvertinta pagal Sertifikaat <C>
 23 Píezmes * la norādīts <A> un apliecināts pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar sertifikātu <C>
 24 Poznamka * akoboo uvedené v <A> z pozitivne zistené v skladu s overščitnim <C>
 25 Not * <A> da beindigtig ghi ve <C> Serifikasina göre tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.

- 01 Directives, as amended.
- 02 Direktiven, gemäß Änderung.
- 03 Directives, telles que modifiées.
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd.
- 05 Directivas, según lo emmendado.
- 06 Direktive, come da modifica.
- 07 Одржува, откуз, збуку, променомени.
- 08 Directivas, conforme alteração em.
- 09 Директиве, со всеми поправаки.
- 10 Direktivet, med senere ændringer.
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 12 Direktivet, с текуче изменения.
- 13 Direktiivs, sa laisra kulin ne ovat muuttuluna.
- 14 v platėmame žiniėms.
- 15 Smėjonica, kako je izmijenjeno.
- 16 iratvėly(ė)k) is moudisėsaik renelikezėsil.
- 17 z pėzniejszymi poprawkami.
- 18 Direktivet, cu amendamentele respective.

21 Забелешка * како е изложено в <A> и одобрено позитивно од согласно Сертификат <C>
 22 Pastaba * kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai įvertinta pagal Sertifikaat <C>
 23 Píezmes * la norādīts <A> un apliecināts pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar sertifikātu <C>
 24 Poznamka * akoboo uvedené v <A> z pozitivne zistené v skladu s overščitnim <C>
 25 Not * <A> da beindigtig ghi ve <C> Serifikasina göre tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.

<A>	DAIKIN.TCF-008 L6/03-2012
	DEKRA Certification B.V. (NB0344)
<C>	59277-KRQ/ECM95-4301



DAIKIN INDUSTRIES, LTD.
 Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
 Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Precauciones de seguridad


También consulte el manual de instalación adjuntado con el equipo que va a conectar.

Lea cuidadosamente estas "PRECAUCIONES DE SEGURIDAD" antes de instalar el acondicionador de aire y asegúrese de instalarlo correctamente.

- Ambos contienen información importante relacionada con la seguridad. Asegúrese de tener presentes todas las precauciones sin falta.

 ADVERTENCIA	No cumplir con estas instrucciones adecuadamente puede resultar en lesiones personales o la pérdida de la vida.
 PRECAUCIÓN	No cumplir con estas instrucciones adecuadamente puede resultar en daños a la propiedad o lesiones personales, los que podrían resultar serios dependiendo de las circunstancias.

- Después de completar la instalación, realice una operación de prueba para verificar si existen fallos y explique al cliente cómo operar el acondicionador de aire y cuidarlo con la ayuda del manual de operación. Pida al cliente que guarde el manual de instalación junto con el manual de operación para futuras referencias.

 ADVERTENCIA	
<ul style="list-style-type: none">• Pida a su distribuidor o a personal cualificado que realice el trabajo de instalación.	No intente instalar la unidad usted mismo. La instalación incorrecta podría provocar descargas eléctricas o incendios.
<ul style="list-style-type: none">• No reubique o reinstale la unidad usted mismo.	El trabajo de instalación incorrecto podría provocar descargas eléctricas o incendios. Pida al distribuidor local que realice la reubicación y reinstalación de la unidad.
<ul style="list-style-type: none">• Instale la unidad en conformidad con las instrucciones de este manual de instalación.	La instalación incorrecta podría provocar descargas eléctricas o incendios.
<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de usar solamente los accesorios y las piezas que se hayan especificado para el trabajo de instalación.	Si no usa las piezas especificadas la unidad podría caerse, se podría producir una descarga eléctrica o incendios.
<ul style="list-style-type: none">• Instale la unidad en un lugar que sea lo suficientemente fuerte para soportar el peso de la unidad.	Si el lugar de instalación no tiene la fuerza suficiente, el equipo podría caerse ocasionando lesiones.
<ul style="list-style-type: none">• Siempre realice el trabajo de instalación con el suministro de alimentación apagado.	Tocar las piezas eléctricas que tienen energía provocará una descarga eléctrica.
<ul style="list-style-type: none">• No desensamble, modifique ni repare la unidad.	Se pueden provocar descargas eléctricas o incendios.
<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que todo el cableado está asegurado, que se usen los cables especificados y que no existe tensión en las conexiones o cables de los terminales.	La conexión o fijación incorrecta de los cables puede provocar que se genere calor anormal o incendios.
<ul style="list-style-type: none">• La elección de materiales e instalaciones deben cumplir con los estándares nacionales e internacionales aplicables.	
<ul style="list-style-type: none">• Realice el trabajo de instalación tomando en cuenta la posibilidad de terremotos.	De no tener presente esto durante el trabajo de instalación la unidad podría caerse y ocasionar accidentes.

ADVERTENCIA

- **Asegúrese de proporcionar un circuito de suministro de alimentación separado para esta unidad y que todo el trabajo eléctrico sea realizado por personal cualificado en conformidad con las leyes y regulaciones locales así como con este manual de instalación.**

Una capacidad de suministro de alimentación insuficiente o la construcción eléctrica incorrecta podría ocasionar descargas eléctricas o incendios.

- **Cuando realice las conexiones del suministro de alimentación y conecte el cableado del controlador remoto y el cableado de transmisión, posicione los cables de tal modo que la tapa de la caja de piezas eléctricas se pueda asegurar correctamente.**

El posicionamiento incorrecto de la tapa de la caja de piezas eléctricas podría generar calor anormal, descargas eléctricas o incendios.

- **Asegúrese de conectar a tierra la unidad.**

No conecte la unidad a tierra en una tubería de la instalación, conductor de descargas o cables de tierra de la línea telefónica.

La conexión a tierra incorrecta podría ocasionar descargas eléctricas o incendios.

- **No cambie los ajustes del equipo de protección.**

De lo contrario, puede ocurrir un corto circuito en un interruptor de presión, interruptor de temperatura, o en otro equipo de protección, forzando la unidad a operar inesperadamente.

Adicionalmente, el uso de piezas diferentes a las especificadas por DAIKIN puede ocasionar incendios.

- **Instale un disyuntor de fugas a tierra, si es necesario.**

De no instalar un disyuntor de fugas a tierra se pueden ocasionar descargas eléctricas o incendios.

- **Este aparato no ha sido diseñado para usarse por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no cuenten con la experiencia y el conocimiento necesarios, a menos que estén bajo la supervisión o que reciban instrucciones relacionadas con el uso del aparato a través de la persona responsable de su seguridad.**

- **Los niños deben estar bajo supervisión para asegurarse de que no jueguen con el aparato.**

PRECAUCIÓN

• **Tenga mucho cuidado durante el transporte del producto.**

• **Deseche de forma segura los materiales de embalaje.**

Aparte y arroje las bolsas de plástico de embalaje de tal modo que los niños no jueguen con ellas.

Si los niños juegan con una bolsa de plástico que no haya sido apartada, se enfrentan a riesgos de sofocación.

• **Esta unidad es un producto de clase B.**

• **En un entorno doméstico, este producto podría ocasionar interferencias de radio.**

En ese caso, el usuario debe tomar las medidas adecuadas.

• **Requerimientos de desecho. El desensamble de la unidad, el tratamiento del refrigerante, del aceite así como de otras piezas se debe realizar en conformidad con la legislación local y nacional relevante.**

• **Llene el orificio del cableado con masilla.**

La entrada de agua o insectos puede provocar descargas eléctricas o mal funcionamiento.

• **No opere con las manos mojadas.**

Se puede provocar una descarga eléctrica o un fallo de funcionamiento.

• **No lave esta unidad con agua.**

Se pueden provocar descargas eléctricas o incendios.

• **Instale las unidades interiores o exteriores, el cable de alimentación y los cables de conexión al menos a 1 metro alejado de televisores o radios.**

Esto evitará interferencias y ruido en las imágenes. (Dependiendo de la fuerza de la señal entrante, una distancia de 1 metro podría no ser suficiente para eliminar el ruido.)

• **No instale la unidad en los siguientes lugares.**

1. Donde exista una concentración alta de atomización o vapor de aceite mineral (es decir, una cocina).

Las piezas de plástico se deteriorarán, podrían caerse las piezas y se pueden producir fugas de agua.

2. Cerca de máquinas que emitan radiaciones electromagnéticas.

La radiación electromagnética podría afectar la operación del sistema de control y dar como resultado fallos de funcionamiento en la unidad.

3. Donde existan fugas de gas inflamable, donde exista fibra de carbón o polvo inflamable suspendido en el aire, o donde se manipulen sustancias inflamables volátiles como diluyente de pintura o gasolina.

Operar la unidad en dichas condiciones puede ocasionar incendios.

4. Áreas con alta temperatura o con puntos de flama directa.

Se puede producir una acumulación anormal de calor o se pueden producir incendios.

5. Áreas húmedas, o lugares que pudieran estar expuestos al agua.

Si el agua ingresa a la unidad, se puede ocasionar una descarga eléctrica y un fallo de funcionamiento.

Contenido

1	Antes de la instalación	9
1.1	Verificación de todos los accesorios incluidos	9
1.2	Comprensión de las dimensiones externas	10
1.3	Comprensión de la ubicación de los terminales e interruptores	12
1.3.1	Parte posterior	12
1.3.2	Panel delantero	13
1.3.3	Cara lateral	14
1.3.4	Guiado de cables	14
1.4	Determinación del lugar de instalación	15
1.4.1	Lugar de instalación y dirección de montaje	15
1.4.2	Condiciones ambientales	15
1.4.3	Espacio requerido	15
2	Conexión	16
2.1	Extracción de la cubierta de terminales de la parte posterior	16
2.2	Conexión de equipo acondicionador de aire compatible con DIII-NET	16
2.2.1	Ubicación de terminales y diagrama de conexión conceptual	17
2.2.2	Requerimientos que se deben cumplir	18
2.2.3	Precauciones con el uso de múltiples controles centralizados	18
2.3	Conexión de un cable LAN	19
2.3.1	Ubicación de terminales y diagrama de conexión conceptual	20
2.3.2	Requerimientos que se deben cumplir	20
2.4	Conexión de un módulo de E/S	21
2.4.1	Ubicación de terminales y diagrama de conexión conceptual	21
2.4.2	Requerimientos que se deben cumplir	21
2.4.3	Configuración de dirección	22
2.5	Conexión de un dispositivo de entrada de parada de emergencia o medidores de energía eléctrica	22
2.5.1	Ubicación de terminales y diagrama de conexión conceptual	23
2.5.2	Requerimientos que se deben cumplir	23
2.6	Conexión de adaptadores iTM plus	24
2.6.1	Ubicación de terminales y diagrama de conexión conceptual	24
2.6.2	Requerimientos que se deben cumplir	25
2.7	Conexión del suministro de alimentación	25
2.7.1	Ubicación de terminales y diagrama de conexión conceptual	25
2.7.2	Requerimientos que se deben cumplir	26
3	Instalación	27
3.1	Montaje en pared	27
3.1.1	Piezas que se deben usar	27

3.1.2	Procedimiento de instalación	27
3.2	Montaje a ras de la pared	28
3.2.1	Piezas que se deben usar	28
3.2.2	Dimensiones de apertura en la pared	29
3.2.3	Procedimiento de instalación	29
3.3	Montaje directo en el recinto de control	32
3.3.1	Piezas que se deben usar	32
3.3.2	Dimensiones de apertura en la pared	32
3.3.3	Procedimiento de instalación	32
4	Configuración básica	34
4.1	Encendido de la batería de respaldo de datos	34
4.2	Encendido del Intelligent Touch Manager y de los acondicionadores de aire	34
4.3	Configuración del idioma de visualización	35
4.4	Configuración regional	35
4.5	Configuración de zona horaria	36
4.6	Configuración de la hora actual y del horario de verano	36
4.7	Confirmación de los resultados del registro automático de acondicionador de aire	37
4.8	Asignación de una dirección DIII-NET para cada acondicionador de aire	37
4.8.1	Botones y áreas del controlador remoto	37
4.8.2	Procedimiento para un controlador remoto alámbrico	38
4.8.3	Procedimiento para un controlador remoto de navegación	40
4.8.4	Configuración de una dirección única para cada unidad (cuando está habilitada la distribución de energía)	42
5	Configuración de dirección de unidad exterior	43
5.1	Procedimiento	43
6	Guía de operación rápida	44
6.1	Visualización de la información del área objetivo y del punto de información en formato de lista ...	44
6.2	Visualización de las áreas objetivo y de los puntos de administración	44
6.3	Inicio/paro de un área o punto de administración	45

1

Antes de la instalación

Antes de que inicie la instalación del Intelligent Touch Manager, prepare lo siguiente.

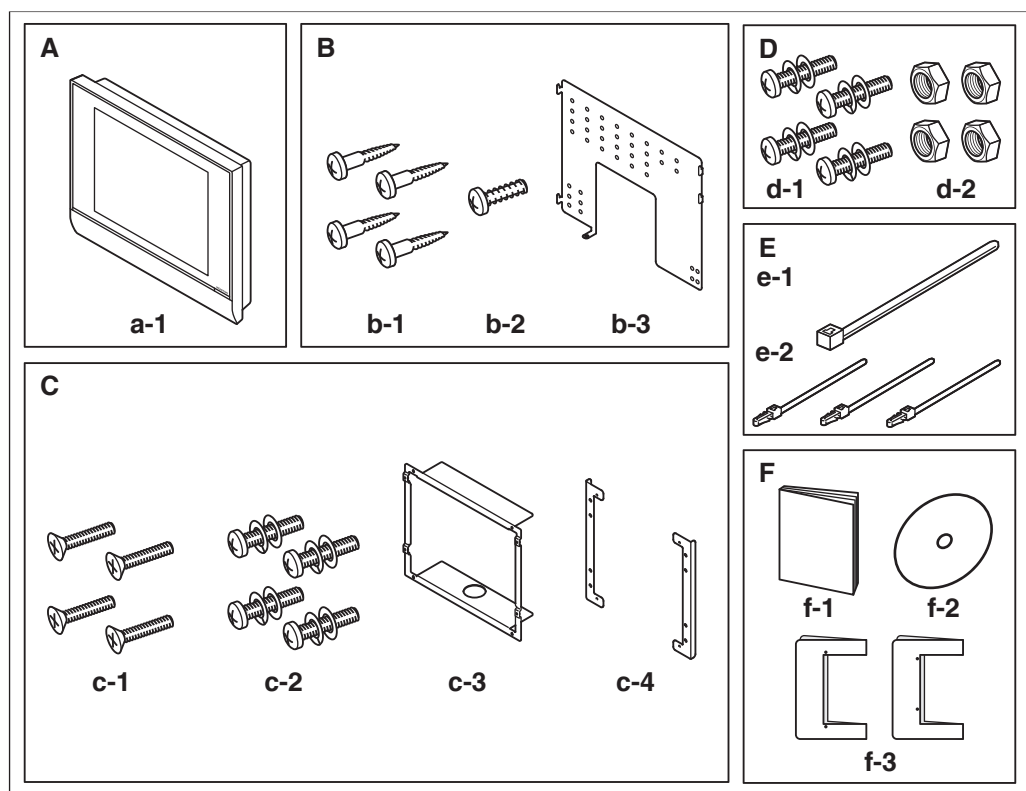
- Verifique que el Intelligent Touch Manager incluya todos los accesorios.
- Confirme dónde están ubicados los terminales e interruptores del Intelligent Touch Manager.
- Verifique que esté disponible un espacio apropiado para instalar el Intelligent Touch Manager.

1.1

Verificación de todos los accesorios incluidos

Basándose en la siguiente lista de accesorios, verifique que se incluyan todos los accesorios para el Intelligent Touch Manager. Si llega a faltar una pieza o si existen piezas defectuosas, póngase en contacto con su distribuidor.

<Accesorios incluidos con el Intelligent Touch Manager>

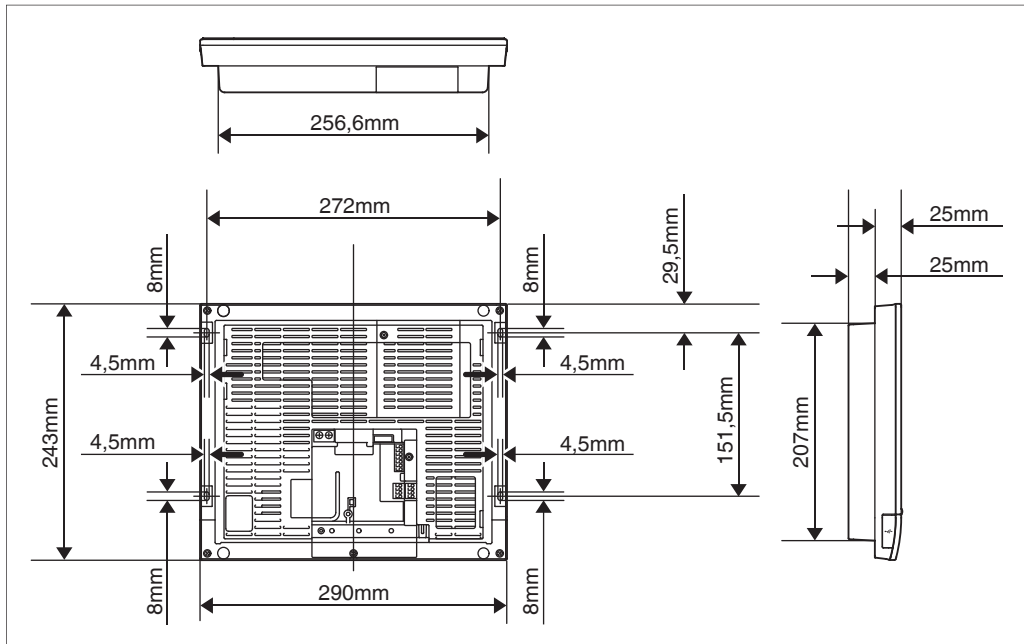


- A (a-1)** Cuerpo del Intelligent Touch Manager (1 pza.)
- B** Piezas de montaje para pared
(b-1) Tornillo de cabeza redonda de madera (φ4,1×25), 4 pzas. **(b-2)** Tornillo de torsión P (φ3×8), 1 pza.
(b-3) Placa metálica de montaje en la pared, 1 pza.
- C** Piezas para el montaje a ras de la pared
(c-1) Tornillo de cabeza plana (M4×40), 4 pzas. **(c-2)** Tornillo de cabeza redonda (M4×14, con arandela de resorte y arandela plana), 4 pzas.
(c-3) Soporte de estructura, 1 pza. **(c-4)** Soporte angular, 2 pzas.
- D** Piezas para el recinto de control
(d-1) Tornillo de cabeza redonda (M4×40, con arandela de resorte y arandela plana), 4 pzas.
(d-2) Tuerca (φ4), 4 pzas.
- E (e-1)** Sujetacables, 1 pza. **(e-2)** Bridas, 3 pzas.
- F (f-1)** Manual de instalación (Este manual), 1 pza. **(f-2)** CD de manual, 1 pza.
(f-3) Plantilla de papel, 2 pzas.

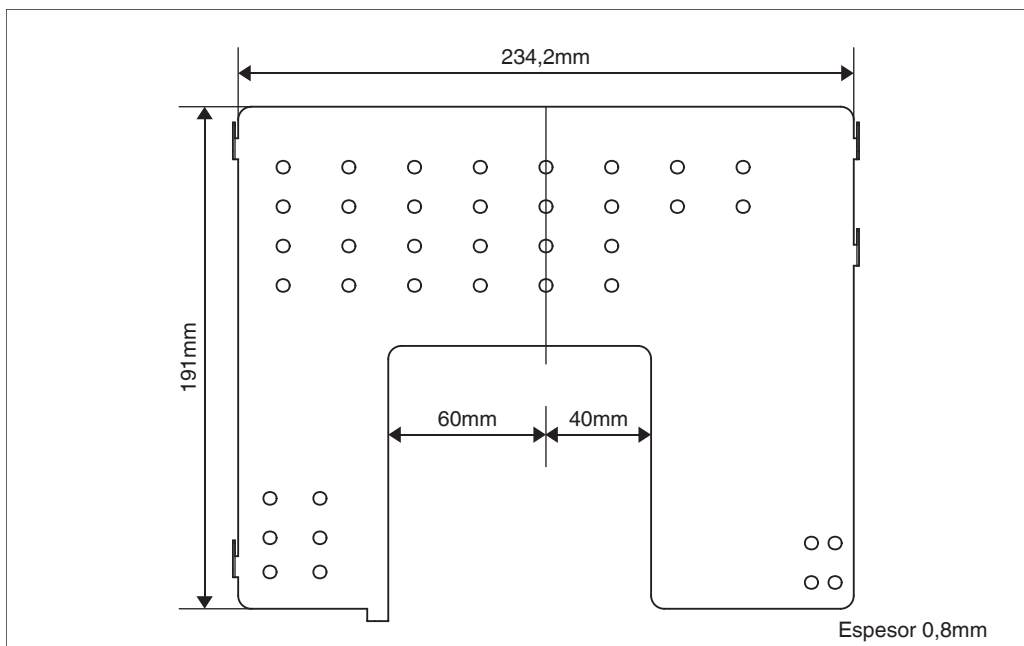
1.2

Comprensión de las dimensiones externas

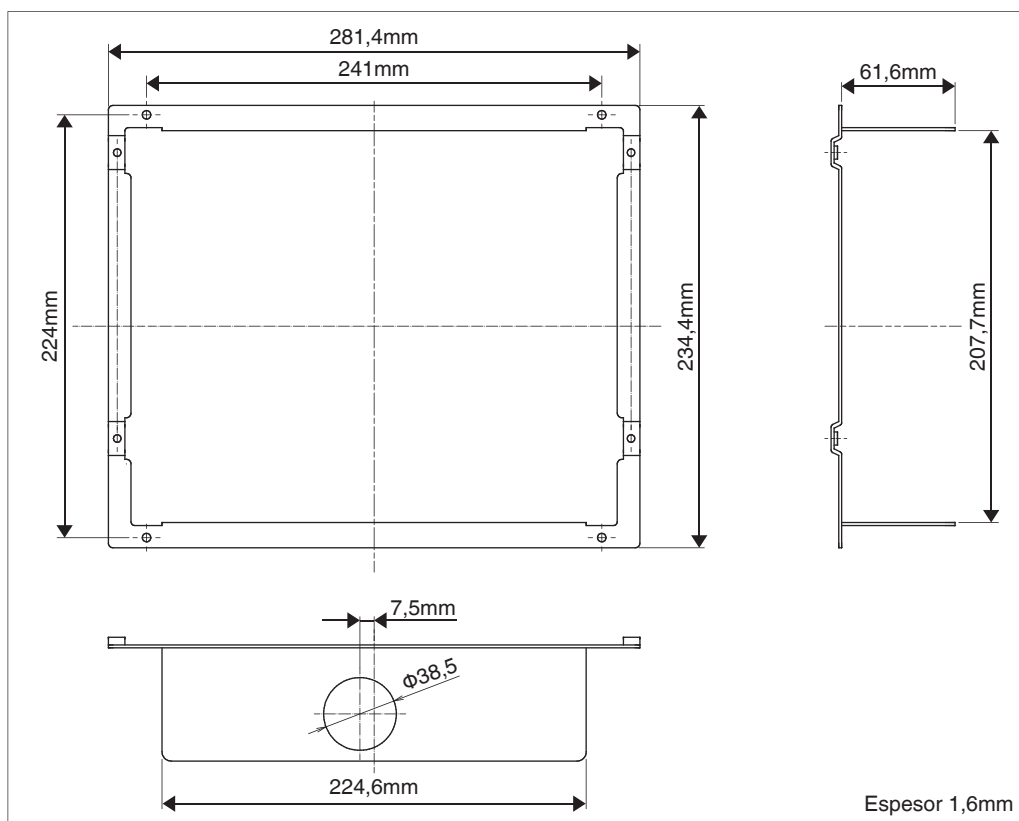
- Cuerpo del Intelligent Touch Manager



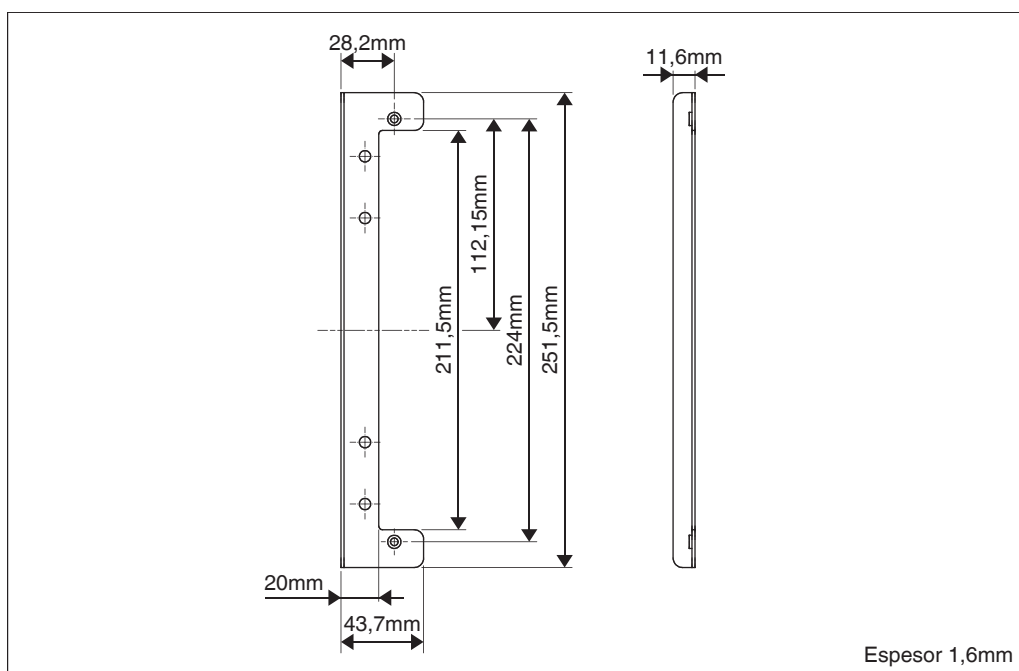
- Placa metálica de montaje para pared



- Soporte de estructura



- Soporte angular



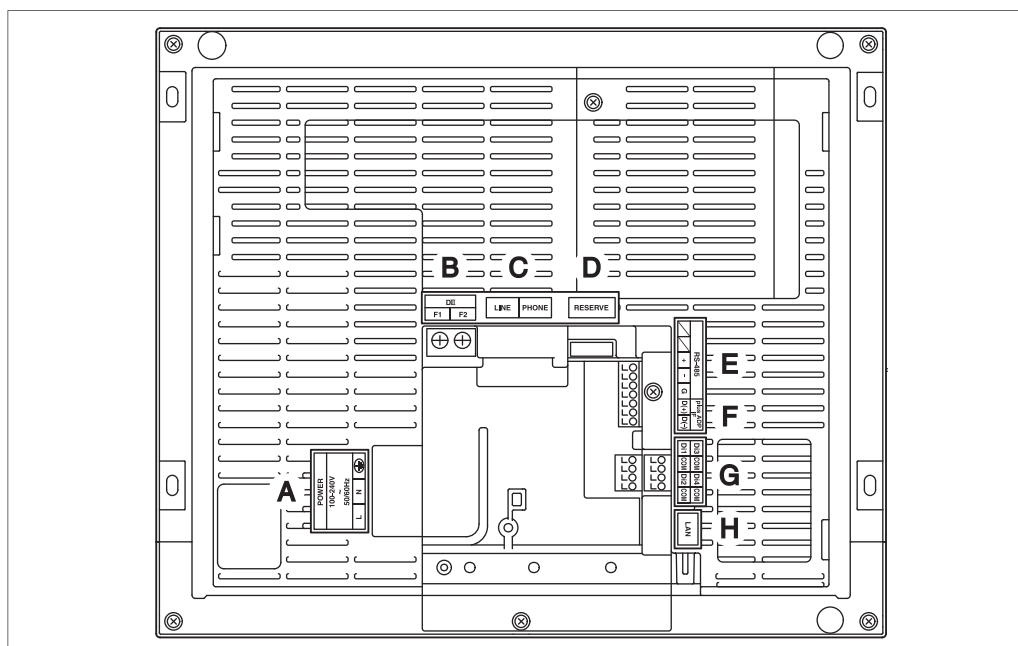
1.3 Comprensión de la ubicación de los terminales e interruptores

Comprenda el arreglo de los terminales y la ubicación de las aperturas de la unidad y planee cómo puede guiar el cable y en qué orden conectar sus alambres para facilitar el procedimiento de instalación. Para obtener detalles sobre la conexión incluido el tipo de cable y el tamaño del terminal, consulte “2. Conexión”.

1.3.1 Parte posterior

La mayoría de terminales están ubicados en la parte posterior del Intelligent Touch Manager. Sin embargo, están cubiertos con una cubierta para terminales por razones de seguridad. Al quitar los 2 tornillos para extraer esta cubierta se mostrarán los distintos tipos de terminales como se muestra a continuación.

<Parte posterior del Intelligent Touch Manager>

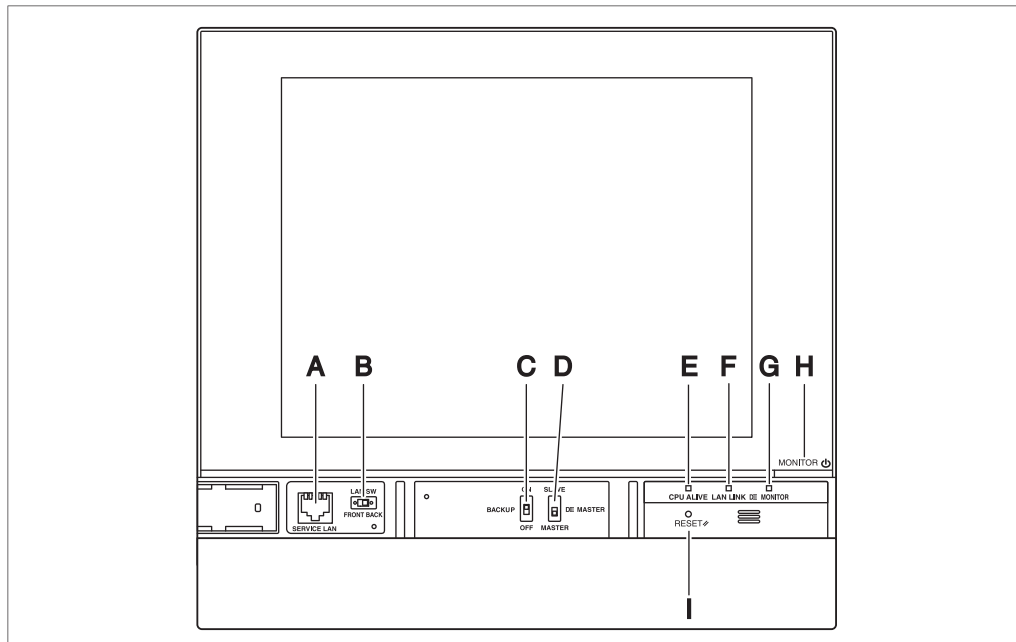


- A [POWER]** Terminales de conexión de la línea de alimentación. Se requiere contar con una tensión de suministro de alimentación de 100 a 240 VCA (a 50/60 Hz). Cerca de este bloque de terminal, existe un soporte de cables de resina azul el cual se usa para asegurar los cables de suministro de alimentación con sujetacables.
- B [DIII]** Terminales de conexión de la línea de comunicación para “DIII-NET”, el cual habilita la comunicación con el equipo acondicionador de aire DAIKIN.
- C [LINE, PHONE]** Enchufes usados cuando está suscrito al servicio de supervisión en línea denominado “Sistema de servicio de red de acondicionador de aire” de DAIKIN para sistemas acondicionadores de aire. Para usar el servicio denominado “Sistema de servicio de red de acondicionador de aire”, tiene que firmar un contrato de mantenimiento por separado.
- D [RESERVE]** Sin uso.
- E [RS-485]** Terminales para conectar el equipo en serie.
- F [plus ADP IF]** Terminales para conectar uno o más adaptadores iTM plus cuando se usa el Intelligent Touch Manager para controlar más dispositivos acondicionadores de aire.
- G [Di (1-4), COM]** Terminales que se usan para conectar un dispositivo de entrada de señal externa para detener los sistemas acondicionadores de aire en caso de emergencia, o para conectar medidores de energía eléctrica para calcular el uso de electricidad de acondicionadores de aire individuales.
- H [LAN]** El enchufe para conectar el Intelligent Touch Manager en una red Ethernet.

Panel delantero

Abajo de la pantalla del monitor en el panel delantero existen cuatro LEDs que indican el estado de operación del Intelligent Touch Manager. Al deslizar hacia abajo la cubierta de deslizamiento delantera y al quitar una cubierta atornillada podrá visualizar los terminales usados durante la configuración después de realizar la instalación o durante el trabajo de mantenimiento.

<Parte delantera del Intelligent Touch Manager>



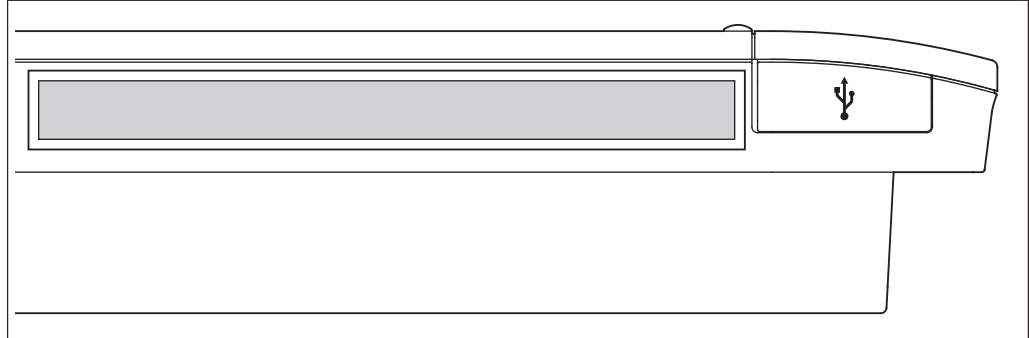
- A [SERVICE LAN]** El enchufe para conectar temporalmente el Intelligent Touch Manager en una LAN desde la parte delantera, en lugar de hacerlo por la parte posterior, durante la instalación o el mantenimiento.
- B [LAN SW]** Interruptor para seleccionar el enchufe de LAN de servicio que se debe activar, uno en la parte delantera y otro en la parte posterior. No puede cerrar la cubierta cuando el interruptor está establecido en "FRONT". Para cerrar la cubierta, seleccione "BACK".
- C [BACKUP]** Interruptor para encender/apagar el suministro de alimentación de respaldo para conservar la configuración actual.
- D [DIII MASTER]** El interruptor que se usa cuando existen dos o más controladores centralizados DIII-NET para seleccionar los controladores "MAESTRO" o "ESCLAVO".
- E LED [CPU ALIVE]** (Verde) LED que indica que la CPU está operando normalmente. La CPU está operando normalmente cuando este LED está parpadeando y tiene fallos cuando está encendido o apagado.
(Se tarda unos 10 segundos para la detección de la anomalía.)
Encendido: Fallo de instalación
Apagado: Ha ocurrido un fallo en el hardware.
- F LED [LAN LINK]** (Verde) LED indica si se ha establecido normalmente o no la conexión del hardware entre el Intelligent Touch Manager y el equipo conectado en el puerto LAN. Se enciende en color verde cuando el puerto LAN está enlazado normalmente.
- G LED [DIII MONITOR]** (Amarillo) Este LED parpadea cuando se están enviando datos o cuando se están recibiendo en el DIII-NET.
- H Tecla y LED [MONITOR]** (Naranja/Verde) Cada vez que presione esta tecla, la pantalla de monitor se enciende/apaga. El color del LED también cambia en conformidad con las condiciones de la pantalla de monitor.
Apagado: El monitor se apaga.
Encendido (Naranja): La pantalla del monitor se apaga.
Encendido (Verde): La pantalla del monitor se enciende.
- I [RESET//]** Interruptor para reiniciar el Intelligent Touch Manager.

1.3.3

Cara lateral

En el costado izquierdo del Intelligent Touch Manager, se proporciona una cubierta para el puerto USB. Puede usar esta cubierta durante la configuración después de haber realizado la instalación o durante el mantenimiento. También puede ver una etiqueta adjunta, mostrando el modelo, el peso, la clasificación de energía y el número de serie del Intelligent Touch Manager.

<Cara lateral del Intelligent Touch Manager>



[Ψ] Al extraer la cubierta de caucho se puede visualizar un enchufe USB. Este enchufe se puede levantar en 90 grados, de tal modo que puede conectar un dispositivo USB en el mismo desde la dirección frontal cuando no hay espacio en el borde lateral de la unidad.

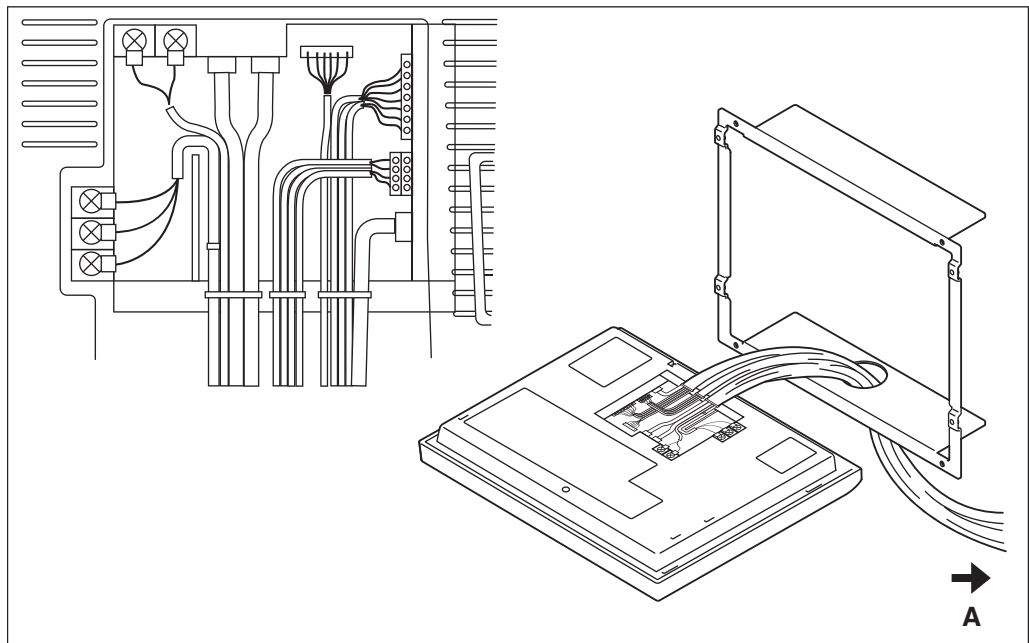
1.3.4

Guiado de cables

Para poder sellar en la pared el Intelligent Touch Manager, tiene que guiar primero los cables a través del orificio del cable del soporte de la estructura.

A continuación se muestra un ejemplo de cables guiados hacia la parte posterior del Intelligent Touch Manager.

<Guiado de cables>



A Al tubo de conducto

Asegúrese de que los cables están fijados mediante los sujetacables suministrados. Fije los cables de alimentación al cable de resina azul mediante los sujetacables blancos y fíjelos a los otros cables mediante sujetacables negros como se muestra en el diagrama de cables (ejemplo).

Para fijar los sujetacables negros, insertar la cabeza del sujetacables en el orificio provisto.

1.4 Determinación del lugar de instalación

Asegúrese de instalar el Intelligent Touch Manager en un lugar en el que se cumplan las condiciones descritas en 1.4.1 hasta 1.4.3 descritas a continuación.

1.4.1 Lugar de instalación y dirección de montaje

A continuación se proporciona la descripción del lugar de instalación así como de la dirección de montaje. Asegúrese de confirmar.

- Lugar de instalación: Interiores, libre de polvo y salpicaduras de agua
- Dirección de montaje: Vertical

1.4.2 Condiciones ambientales

Asegúrese de que el entorno de instalación cumpla con las siguientes condiciones.

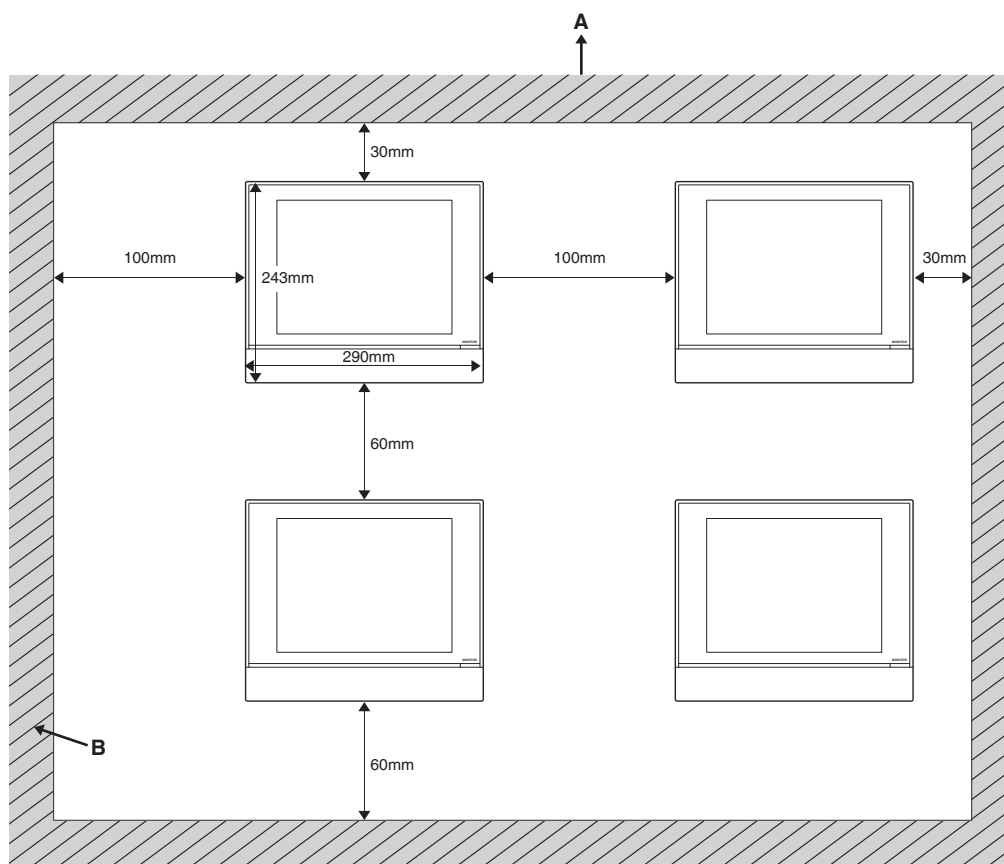
- La temperatura ambiental debe estar entre 0 y 40 °C.
- La humedad ambiental debe ser de 85% HR o inferior (sin condensación).
- No debe existir interferencia electromagnética.

1.4.3 Espacio requerido

Para instalar el Intelligent Touch Manager, se requiere el siguiente espacio. Asegúrese de que exista un mínimo de espacio de 30 mm a partir del borde superior, 100 mm a partir del borde del lado izquierdo, 30 mm del borde lateral derecho y 60 mm del borde inferior de la unidad.

<Espacio de instalación requerido para el Intelligent Touch Manager>

Espacio de instalación requerido



- A Parte superior
- B Pared

2

Conexión

Este capítulo describe el procedimiento que debe realizar para conectar el Intelligent Touch Manager con dispositivos acondicionadores de aire DAIKIN así como con otros equipos.

En adición a los acondicionadores de aire, el Intelligent Touch Manager puede monitorear y controlar una amplia gama de equipos. Sin embargo, el procedimiento de conexión requerido difiere dependiendo del equipo que va a conectar.

Procedimientos requeridos

- 2.2 Conexión de equipo acondicionador de aire compatible con DIII-NET
- 2.7 Conexión del suministro de alimentación

Procedimientos específicos del equipo

- 2.3 Conexión de un cable LAN
- 2.4 Conexión de un módulo de E/S
- 2.5 Conexión de un dispositivo de entrada de parada de emergencia o medidores de energía eléctrica
- 2.6 Conexión de adaptadores iTM plus

ADVERTENCIA

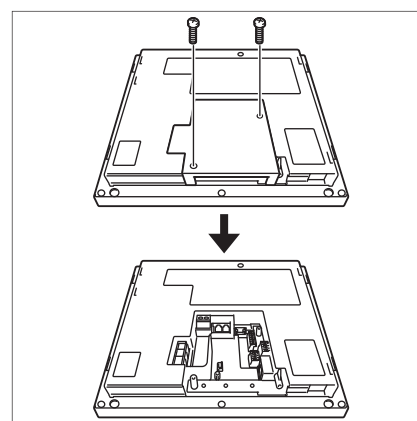
- **No active el suministro de alimentación hasta que haya realizado todas las conexiones. Asegúrese también de que el disyuntor de circuito local, si está disponible, esté desactivado. De lo contrario se puede ocasionar una descarga eléctrica.**
- **Después de completar las conexiones, verifique nuevamente que todos los cables estén conectados correctamente antes de activar el suministro de alimentación.**
- **Todas las piezas y materiales suministrados en el campo y los trabajos eléctricos deben ser conformes a los códigos locales.**
- **El cableado debe ser realizado por un electricista autorizado.**

2.1

Extracción de la cubierta de terminales de la parte posterior

Antes de iniciar alguno de estos procedimientos de conexión, quite la cubierta de terminales de la parte posterior. Para realizar esto, quite los dos tornillos usando un desatornillador Phillips.

<Extracción de la cubierta de terminales>



2.2

Conexión de equipo acondicionador de aire compatible con DIII-NET

DIII-NET es una capacidad única de comunicación de equipos acondicionadores de aire desarrollada por DAIKIN. Al usar DIII-NET, puede controlar centralmente dispositivos acondicionadores de aire compatibles con DIII-NET DAIKIN mediante la conexión de los mismos en su Intelligent Touch Manager.

ADVERTENCIA

- **Asegúrese de realizar este procedimiento con el suministro de alimentación desactivado. De lo contrario se puede ocasionar una descarga eléctrica.**
- **La longitud máxima de cables adheridos a la línea eléctrica de alta tensión de cables de alimentación y la línea de corriente débil debe mantenerse a 20 metros o menos.**

2.2.1

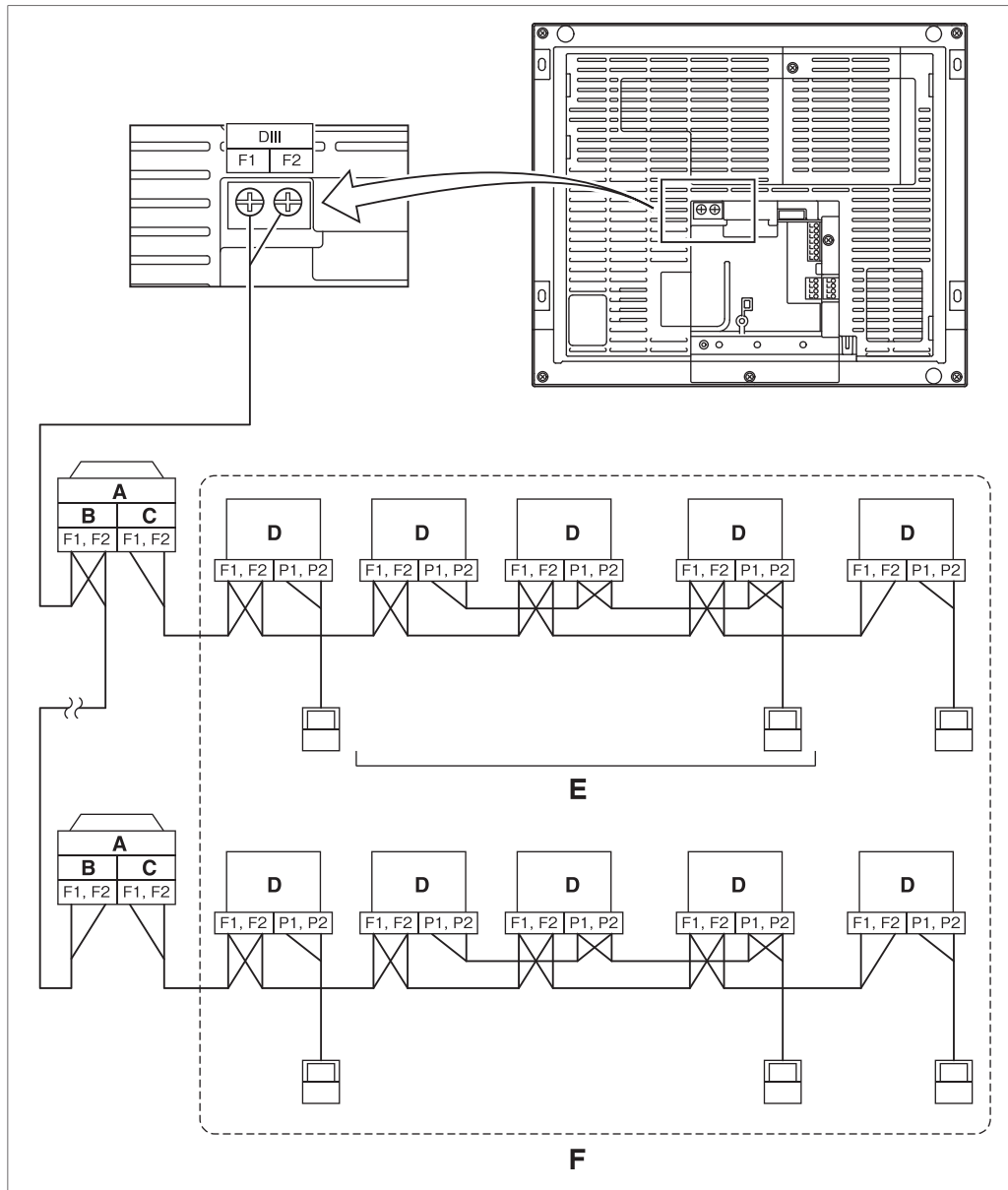
Ubicación de terminales y diagrama de conexión conceptual

Para conectar la línea de comunicación DIII-NET, utilice los 2 terminales F1 y F2 debajo de la etiqueta "DIII" en la parte posterior. Estos 2 terminales no tienen polaridad. En el siguiente diagrama de conexión conceptual se muestra un ejemplo de conexión de más de dos dispositivos acondicionadores de aire.

PRECAUCIÓN

Asegúrese de que los cables que está conectando en los terminales F1 y F2 no sean cables de alimentación. Si por descuido conecta los cables de alimentación en estos terminales se producirán fallos en el acondicionador de aire o en el Intelligent Touch Manager.

<Diagrama de conexión conceptual con equipo acondicionador de aire>



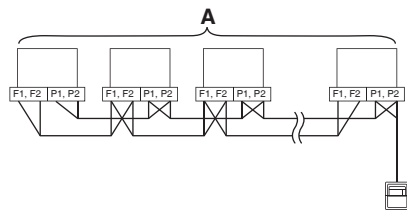
- A** Unidad exterior
- B** SALIDA - SALIDA
- C** ENTRADA - SALIDA
- D** Unidad interna
- E** Se puede conectar un máximo de 16 unidades interiores por cada grupo de controlador remoto.
- F** Se puede conectar un máximo de 64 grupos de controladores remotos (128 unidades interiores). Cuando está activada la distribución de energía se puede conectar un máximo de 64 unidades interiores.

NOTA

- ¿Qué es un grupo controlador remoto?

Un solo controlador remoto puede controlar simultáneamente un máximo de 16 unidades interiores. Esta capacidad es denominada como control de grupo. Un grupo controlador remoto es un grupo de unidades interiores controladas con el mismo controlador remoto.

[Esquema conceptual de un grupo controlador remoto]



A Máx. 16 unidades

2.2.2

Requerimientos que se deben cumplir

Especificaciones de cable

- Tipo de cable: Cable de 2 núcleos con aislante y funda de vinilo/cable de vinilo multifilar o cable con funda de 2 núcleos
- Grosor de núcleo: 0,75 mm² - 1,25 mm²
- Tratamiento de terminal: Utilice un terminal de compresión (M3,5) con manguito aislante

Precauciones

- No utilice cables de multinúcleo con tres o más núcleos.
- Cuando utilice un cable con aislante, conecte solamente un extremo de cada cable a tierra.
- La distancia máxima del cable debe mantenerse a 1000 metros o menos. La longitud total del cable debe estar limitada a 2000 metros, excepto al usar un cable con aislante cuya longitud total debe mantenerse a 1500 metros o menos.

2.2.3

Precauciones con el uso de múltiples controles centralizados

El equipo que controla múltiples acondicionadores de aire se denomina “controlador centralizado”. El portafolio de productos DAIKIN incluye una amplia gama de controladores centralizados adecuados para diferentes aplicaciones o tamaños objetivo, los cuales se pueden usar en combinación para construir un sistema de control de acondicionador de aire óptimo.

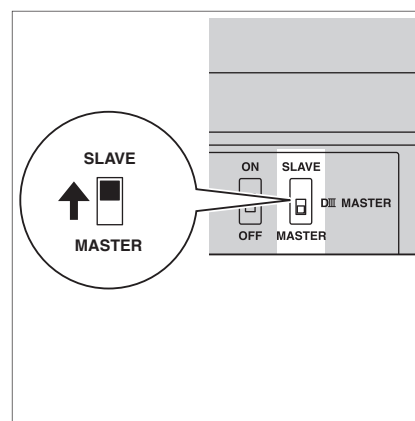
Si se usan dos o más controladores centralizados en combinación en DIII-NET, debe establecer una relación MAESTRO a ESCLAVO entre aquellos controladores para evitar confusiones. La autoridad de MAESTRO puede ser asignada a un controlador solamente. Los controladores restantes deben estar establecidos como ESCLAVOS.

El Intelligent Touch Manager se establece en MAESTRO de forma predeterminada. Cambie el ajuste a ESCLAVO en cualquiera de los casos siguientes:

- Cuando se instale en paralelo la Interfaz para usar en BACnet.
- Cuando se instale en paralelo la Interfaz para usarse en LONWORKS.
- Si existe otro Intelligent Touch Manager MAESTRO y adaptador iTM plus MAESTRO, y además está conectado en relaciones maestro/esclavo.

Para establecer el Intelligent Touch Manager en ESCLAVO, utilice el interruptor DIII MAESTRO ubicado debajo de la cubierta deslizante delantera. Al colocar el interruptor DIII MAESTRO en la posición superior (etiquetada como "SLAVE") cambia a ESCLAVO.

<DIII MAESTRO>



Para instalar múltiples controladores centralizados, establezca solamente el controlador con la prioridad más alta en MAESTRO y el resto de controladores en ESCLAVO de acuerdo al siguiente orden de prioridad:

- | | | |
|-----------|---|---|
| Alta | ↑ | (1) Interfaz para usarse en BACnet |
| | | (2) Interfaz para usarse en LONWORKS |
| | | (3) Intelligent Touch Manager (Maestro) , Adaptador iTM plus (Maestro) |
| Prioridad | | (4) Controlador remoto central (Maestro) |
| | | (5) Intelligent Touch Manager (Esclavo) , Adaptador iTM plus (Esclavo) |
| | | (6) Controlador remoto central (Esclavo) |
| Baja | ↓ | (7) ENCENDIDO/APAGADO de controlador (Maestro) |
| | | (8) ENCENDIDO/APAGADO de controlador (Esclavo) |

Controladores centralizados que no se pueden instalar en paralelo con el Intelligent Touch Manager

- UNIDAD DE CÁLCULO
- Unidad inteligente de procesamiento
- Interfaz en paralelo
- Controlador táctil inteligente
- Adaptador DIII-NET plus
- Controlador remoto central residencial
- Temporizador de programa
- Adaptador de conexión para apéndices eléctricos (1) (KRP2)

2.3 Conexión de un cable LAN

Al conectar su Intelligent Touch Manager con una red de PC le permite configurar la operación del sistema acondicionador de aire o realizar el trabajo de mantenimiento en el mismo desde un sitio remoto.



ADVERTENCIA

No sujete los cables con líneas de alta tensión como por ejemplo un cable de alimentación.

NOTA

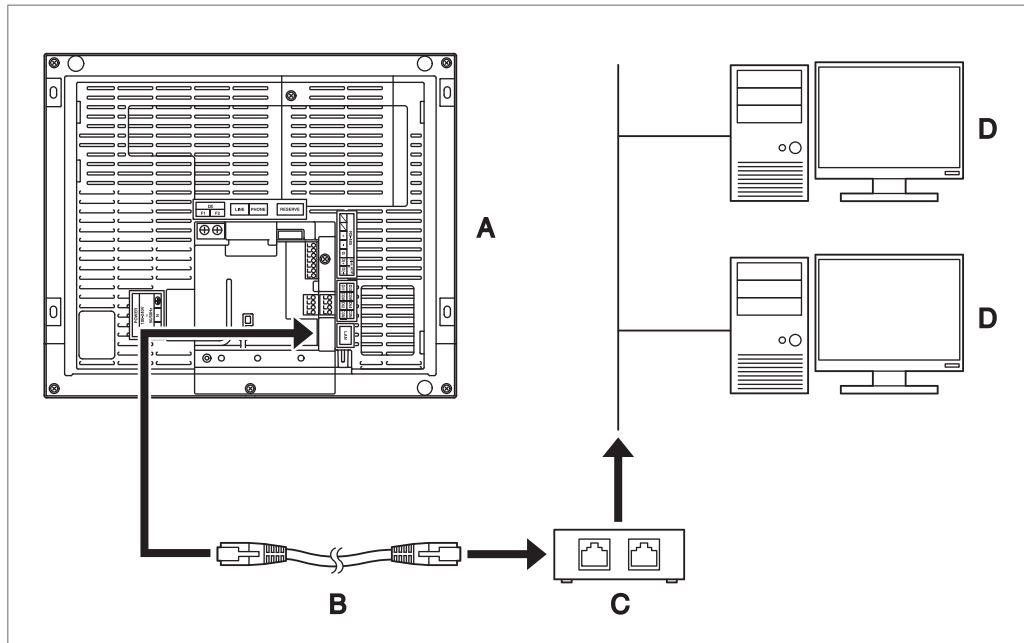
Para saber cómo conectar el Intelligent Touch Manager en una red de PC, póngase en contacto con el administrador de la red.

2.3.1

Ubicación de terminales y diagrama de conexión conceptual

Al usar un cable LAN, conecte el enchufe LAN en el concentrador de la red.

<Esquema conceptual de la conexión LAN>



- A Parte posterior del Intelligent Touch Manager
- B Cable LAN
- C Concentrador
- D PC

2.3.2

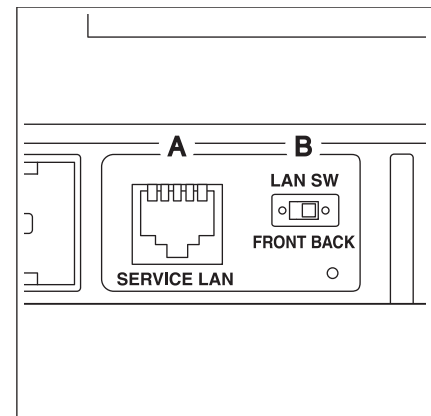
Requerimientos que se deben cumplir

- Estándar de cable aplicable: 100Base-TX o 10Base-T
- Estándar de conector: RJ-45

NOTA

- Si se va a conectar en una LAN temporalmente durante la instalación o el mantenimiento, utilice el terminal de LAN DE SERVICIO ubicado en la parte delantera. Al cambiar la posición del interruptor LAN SW en "FRONT" ocasiona que se active el enchufe LAN DE SERVICIO (habilitada para usarlo).
- No puede cerrar la cubierta cuando el interruptor está establecido en "FRONT". Para cerrar la cubierta, seleccione "BACK".

<Enchufe de LAN DE SERVICIO e Interruptor LAN SW>



- A LAN DE SERVICIO
- B LAN SW

2.4

Conexión de un módulo de E/S

El Intelligent Touch Manager se puede usar junto con el módulo de E/S. El módulo de E/S proporciona un máximo de 960 puntos de E/S para controlar equipo periférico que no es DAIKIN como equipo de iluminación y sistemas de bloqueo de seguridad.



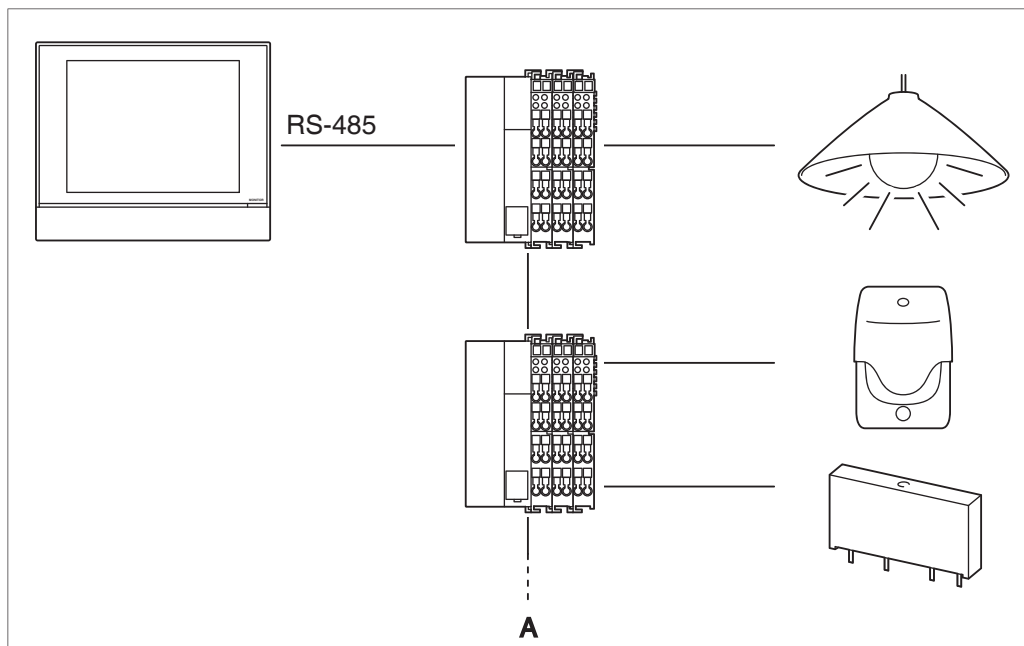
ADVERTENCIA

- Asegúrese de realizar este procedimiento con el suministro de alimentación desactivado. De lo contrario se puede ocasionar una descarga eléctrica.
- No sujete los cables con líneas de alta tensión como por ejemplo un cable de alimentación.

2.4.1

Ubicación de terminales y diagrama de conexión conceptual

<Esquema conceptual de conexión de módulo de E/S>



A Máx. 30 nodos

Conecte el módulo de E/S en los terminales RS-485 ubicados en la parte posterior. Asegúrese de conectar el polo positivo (+) en el terminal + (positivo) y el polo negativo (-) en el terminal - (negativo) respectivamente. Si utiliza cables con alambres trenzados aislados, debe torcer y conectar las trenzas de alambre en el terminal G (Tierra).

2.4.2

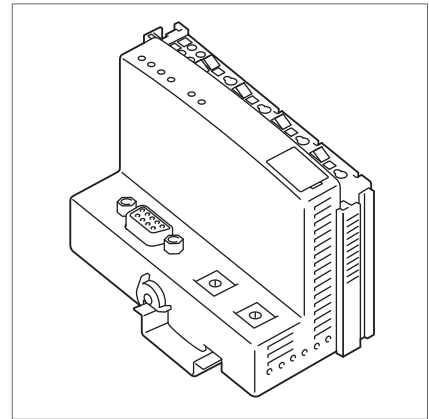
Requerimientos que se deben cumplir

- Tipo de cable: Cable CPEV o FCPEV (tipo aislado también aceptable)
- Longitud de cable: 500 metros o menos
- Grosor de núcleo: $\phi 0,65 - 0,9$ mm
- El límite en los contactos por cada nodo es 120 o menos. El número máximo de nodos es 30.
- El Intelligent Touch Manager debe estar conectado como terminal en el cableado RS-485.

2.4.3 Configuración de dirección

El acoplador de bus ubicado al inicio de cada nodo tiene un interruptor giratorio para configurar la dirección. Debe establecer una dirección única para cada nodo usando el interruptor giratorio. Para más detalles, consulte el manual de operación para el módulo de E/S.

<Acoplador de bus>



2.5 Conexión de un dispositivo de entrada de parada de emergencia o medidores de energía eléctrica

El Intelligent Touch Manager se puede conectar con un dispositivo de entrada de señales externas para detener los acondicionadores de aire en caso de una emergencia, o con medidores de energía eléctrica para calcular el uso de electricidad de acondicionadores de aire individuales (cuando está habilitada la distribución de energía).



ADVERTENCIA

- **Asegúrese de realizar este procedimiento con el suministro de alimentación desactivado. De lo contrario se puede ocasionar una descarga eléctrica.**
- **No sujete los cables con líneas de alta tensión como por ejemplo un cable de alimentación.**

NOTA

- La distribución de energía está disponible para un máximo de 64 acondicionadores de aire (unidades interiores) por cada puerto DIII-NET.
- Con 7 adaptadores iTM plus, sin embargo, puede conectar hasta 512 unidades interiores.

2.5.1

Ubicación de terminales y diagrama de conexión conceptual

Conecte las líneas de entrada de contacto o las líneas de señal de pulso en los terminales Di1, Di2, Di3, Di4 y COM del conector naranja ubicado en la parte posterior. Cada terminal tiene una función diferente.

[Di1] Entrada de parada de emergencia

[Di2] [Di3] [Di4] Entrada de pulso, entrada de señal de contacto

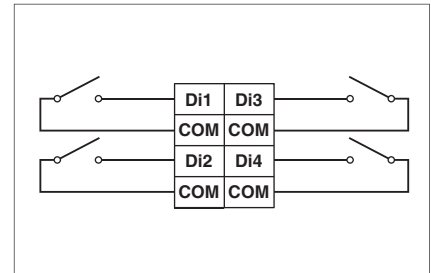
[COM] Común

Esta asignación de función, sin embargo, se puede cambiar posteriormente. Para saber cómo cambiar la asignación de la función, consulte el manual de puesta en servicio.

NOTA

Todos los terminales COM se conectan internamente. De tal modo que puede usar cualquiera de ellos. Sin embargo, puede conectar hasta dos cables simultáneamente en cada terminal COM.

<Esquema conceptual de la conexión Di>

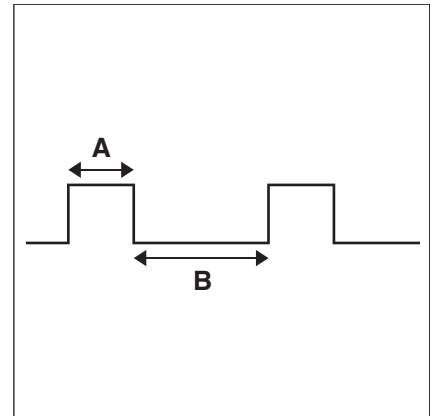


2.5.2

Requerimientos que se deben cumplir

- Tipo de cable: Cable CPEV
- Grosor de núcleo: $\phi 0,65 - 0,9$ mm
- Longitud de cable: 200 metros o menos
- Ancho de pulso: 20 a 400 ms
Intervalo de pulso: 100 ms o más

<Ancho de pulso>



- A** Ancho de pulso: 20 a 400 ms
B Intervalo de pulso: 100 ms o más

⚠ PRECAUCIÓN

- El contacto conectado en el terminal de entrada de contacto debe ser capaz de manipular 10 mA a 16 VCC.
- Si se usa un contacto instantáneo para activar una parada de emergencia, utilice uno que tenga un tiempo de activación de energía de 200 ms o más.
- No sujete los cables con líneas de alta tensión como por ejemplo un cable de alimentación.

NOTA

Cuando se habilite la señal de entrada de parada de emergencia, no puede reiniciar todos los acondicionadores de aire a menos que la deshabilite.

2.6

Conexión de adaptadores iTM plus

Si tiene muchos acondicionadores de aire, utilice adaptadores iTM plus para conectarlos. Es un hecho de que el número de grupos internos que puede controlar usando un solo Intelligent Touch Manager está limitado a 64. Mediante el uso de adaptadores iTM plus, sin embargo, puede conectar 64 grupos adicionales de unidades interiores por cada adaptador iTM plus. Además, considerando que el Intelligent Touch Manager se puede conectar con un máximo de siete adaptadores iTM plus, puede controlar un total de 512 grupos de unidades interiores máximo usando un solo Intelligent Touch Manager.



ADVERTENCIA

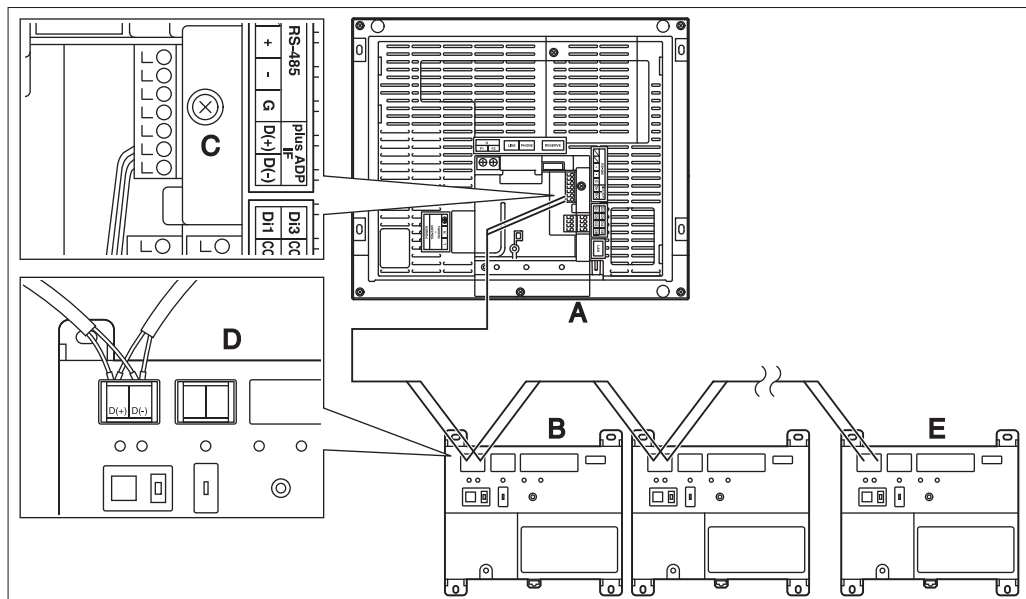
- **Asegúrese de realizar este procedimiento con el suministro de alimentación desactivado. De lo contrario se puede ocasionar una descarga eléctrica.**
- **No sujete los cables con líneas de alta tensión como por ejemplo un cable de alimentación.**

2.6.1

Ubicación de terminales y diagrama de conexión conceptual

Conecte un adaptador iTM plus en los terminales plus ADP IF ubicados en la parte posterior. Asegúrese de conectar el cable positivo en el terminal “+” y el cable negativo en el terminal “-”, respectivamente, ya que estos terminales tienen polaridad.

<Ubicación de terminales y diagrama de conexión conceptual>



- A** Intelligent Touch Manager (Parte posterior)
- B** Adaptador iTM plus
- C** plus ADP IF (Intelligent Touch Manager)
- D** plus ADP IF (Adaptador iTM plus)
- E** Adaptador iTM plus en el cual se debe habilitar el resistor de terminación

2.6.2

Requerimientos que se deben cumplir

- Tipo de cable: Cable CPEV o FCPEV
- Grosor de núcleo: $\phi 0,65 - 0,9$ mm
- Longitud de cable: 50 metros o menos

NOTA

Cada acondicionador de aire controlado por medio de un adaptador iTM plus también se asigna a la dirección DIII entre "1-00" y "4-15". Desde el Intelligent Touch Manager, se reconoce como "2:1-00", "3:1-02", o similar, con el número de puerto DIII-NET pre-fijado.

2.7

Conexión del suministro de alimentación

Conecte el Intelligent Touch Manager en un suministro de alimentación de CA.



ADVERTENCIA

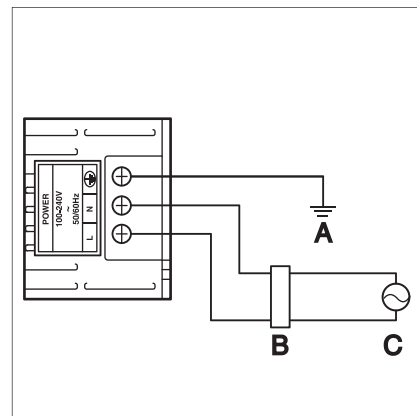
Se deben realizar los siguientes procedimientos con el suministro de alimentación apagado. No active el suministro de alimentación hasta que haya realizado todas las conexiones. De lo contrario se puede ocasionar una descarga eléctrica.

2.7.1

Ubicación de terminales y diagrama de conexión conceptual

Conecte el suministro de alimentación en los tres terminales, L (Corriente), N (Neutral), y tierra en la sección ALIMENTACIÓN.

<Esquema conceptual de la conexión del suministro de alimentación>



- A** Tierra
- B** Disyuntor de fugas a tierra
- C** Suministro de alimentación
100-240VCA 50/60 Hz

2.7.2

Requerimientos que se deben cumplir

- Tipo de cable: Cable con aislante de caucho resistente ordinario (60245 IEC 53) equivalente o superior
Cable con aislante de cloruro de vinilo ordinario (60227 IEC 53) equivalente o superior
- Grosor de núcleo: Cable de alimentación: 1,0 - 2,0 mm²
Cables de tierra: El tamaño debe cumplir los códigos locales.
- Tratamiento de terminal: Utilice un terminal de compresión redondo (M4) con manguito de aislamiento.
- Tensión de suministro de alimentación: Una sola fase 100 a 240 VCA (a 50/60 Hz)
- Fluctuación de tensión: ±10% o menos
- Consumo de energía eléctrica: 23 W



PRECAUCIÓN

- **Debe instalarse un disyuntor de fugas a tierra para apagar el suministro eléctrico a todo el sistema.**
- **Al usar un disyuntor de fugas a tierra, asegúrese de seleccionar uno que proteja contra la sobretensión y los cortocircuitos. Si se usa un disyuntor de fugas a tierra sólo para el dispositivo a tierra, asegúrese de usar a la vez un interruptor de cables.**
- **El suministro de alimentación requiere la instalación de un disyuntor de fugas a tierra y de una conexión de puesta a tierra. Después de instalar un disyuntor de fugas a tierra, asegúrese de conectar en él sólo el Intelligent Touch Manager.**
- **Para evitar accidentes debido a roturas o desconexión del cable, asegure los cables de suministro de alimentación en el soporte de cables de resina azul con sujetacables.**
- **Asegúrese de conectar el cable de puesta a tierra.**
- **No conecte el cable de puesta a tierra en las tuberías de gas o agua, pararrayos, o en el cable de puesta a tierra del teléfono.**
- **Reemplace la unidad cuando ésta no se pueda encender debido a que se ha fundido el fusible eléctrico.**

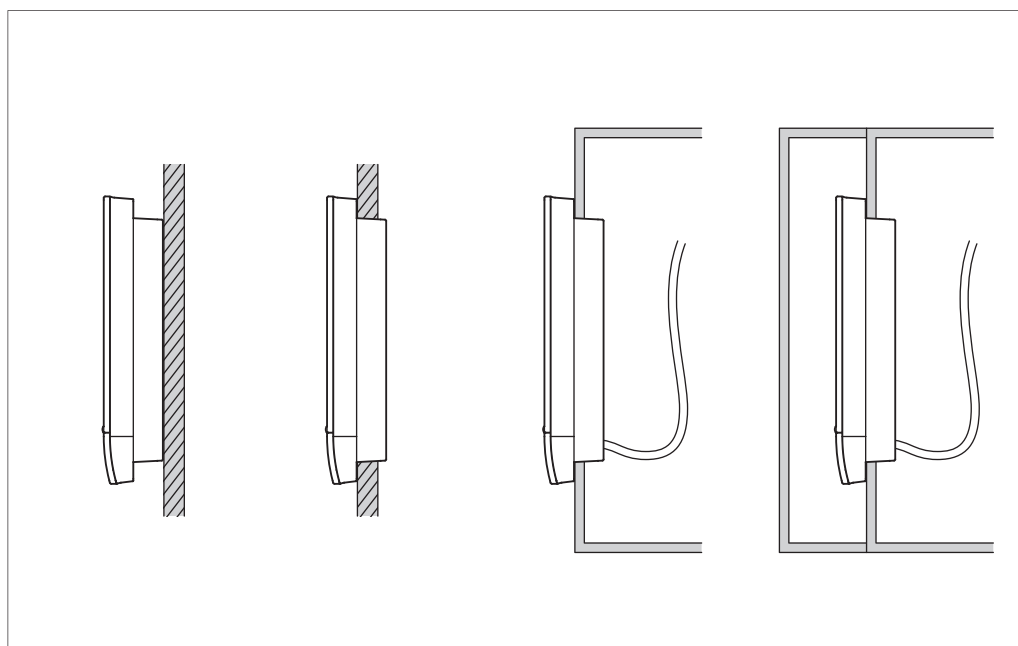
3

Instalación

El Intelligent Touch Manager se puede instalar de los siguientes tres modos:

- Montaje en la pared: El Intelligent Touch Manager se cuelga en la placa metálica de montaje para pared correctamente fijado en la misma.
- Montaje a ras de la pared: La parte posterior del Intelligent Touch Manager se incrusta en la pared.
- Montaje directo en el recinto de control: El Intelligent Touch Manager se instala directamente en el recinto de control usando los tornillos de fijación.

<Modos de instalación>



Montaje en pared Montaje a ras de la pared Montaje directo en el recinto de control

3.1 Montaje en pared

3.1.1 Piezas que se deben usar

Para montar el Intelligent Touch Manager en la pared, utilice las siguientes piezas de montaje:

- Placa metálica de montaje en la pared, 1 pza.
- Tornillo de cabeza redonda de madera ($\phi 4,1 \times 25$), 4 pzas.
- Tornillo de torsión P ($\phi 3 \times 8$), 1 pza.

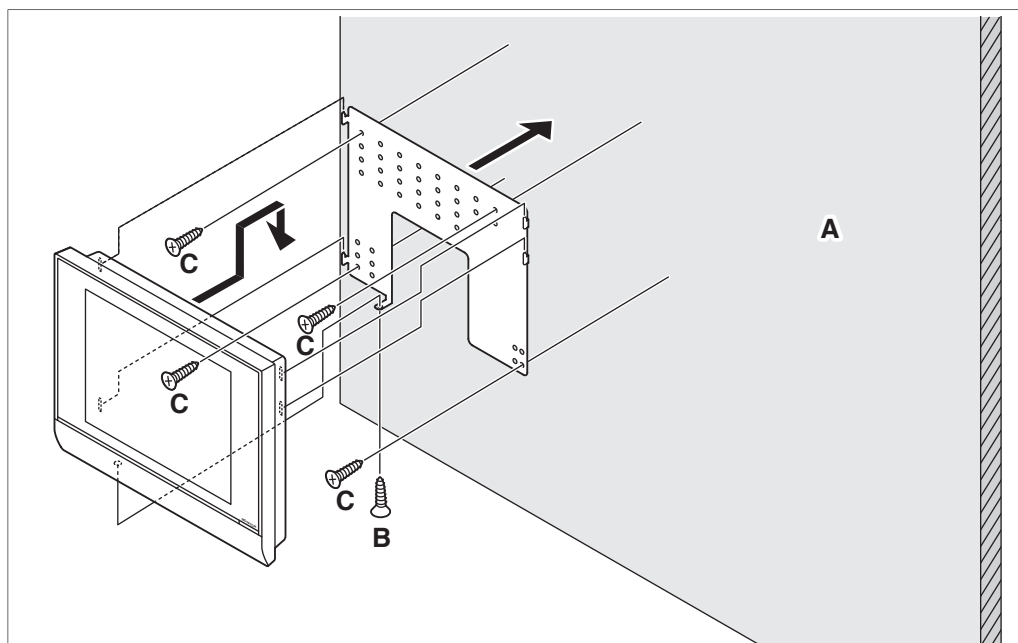
3.1.2 Procedimiento de instalación

Instale el Intelligent Touch Manager como se muestra en la figura de abajo.

PRECAUCIÓN

- La placa metálica de montaje para pared tiene muchos orificios para tornillos de cabeza redonda de madera. Aunque puede usar cualquiera de estos orificios para tornillo, utilice aquellos que estén lo más cercano posible al borde para evitar que se tambalee.
- Asegure la placa metálica de montaje para pared en los cuatros puntos usando los tornillos de cabeza redonda de madera.

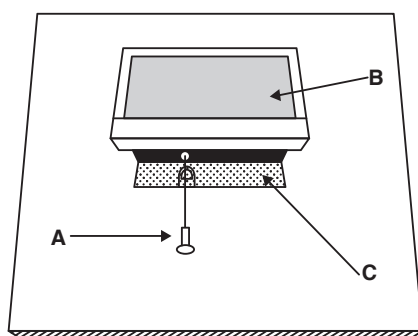
<Instalación de montaje en la pared>



- A Pared
- B Tornillo de torsión P
- C Tornillo de cabeza redonda de madera

NOTA

- Cómo usar el tornillo de torsión P
Atornille desde la parte inferior del Intelligent Touch Manager.



- A Tornillo de torsión P
- B Intelligent Touch Manager
- C Placa metálica de montaje para pared

3.2 Montaje a ras de la pared

3.2.1 Piezas que se deben usar

Para montar el Intelligent Touch Manager al ras de la pared, utilice las siguientes piezas de montaje:

- Soporte de estructura, 1 pza.
- Soporte angular, 2 pzas.
- Tornillo de cabeza plana (M4×40), 4 pzas.
- Tornillo de cabeza redonda (M4×14, con arandela de resorte y arandela plana), 4 pzas.

3.2.2

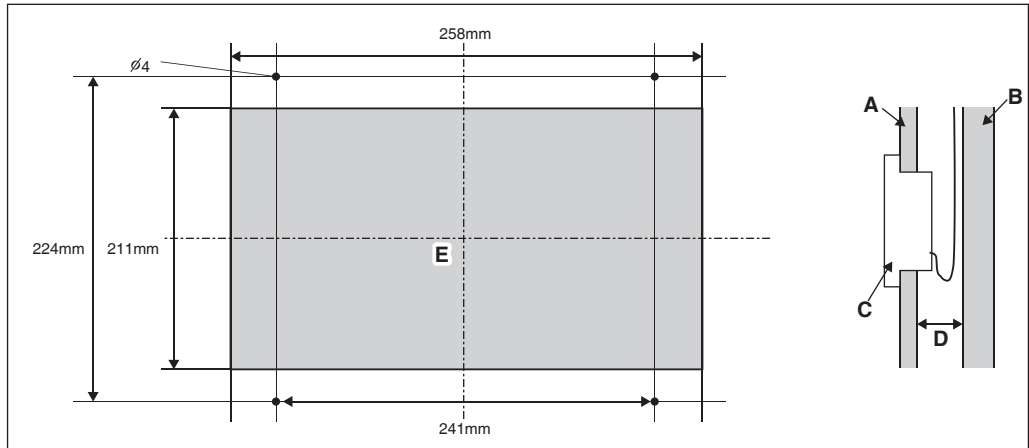
Dimensiones de apertura en la pared

Utilice el siguiente esquema dimensional para proporcionar una apertura suficiente.

NOTA

La plantilla de papel suministrada le ayuda a marcar las dimensiones requeridas para abrir la pared.

<Dimensiones de apertura de la pared para el montaje a ras de la pared>



- A Pared interna
- B Estructura de inmueble
- C Intelligent Touch Manager
- D 60 mm mín.
- E Apertura

3.2.3

Procedimiento de instalación

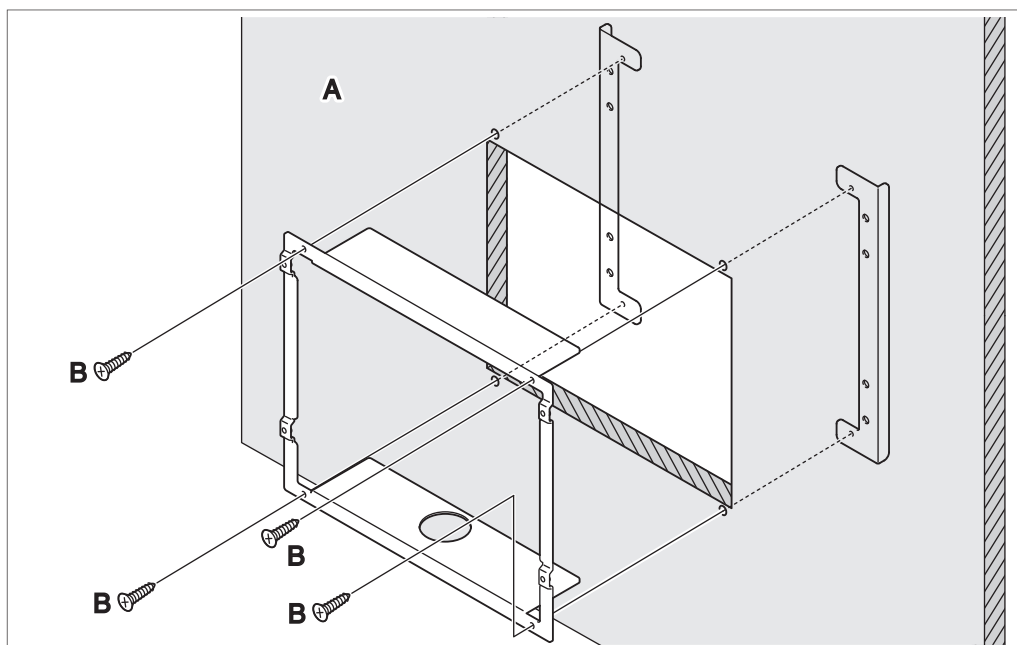
Instale el Intelligent Touch Manager del siguiente modo.

1. Primero, inserte el soporte de estructura y los soportes angulares en la apertura de la pared y asegúrelos en la misma de tal modo que la pared esté en medio de los mismos.

NOTA

- Tiene que guiar antes los cables conectados en la parte posterior del Intelligent Touch Manager a través del orificio del cable proporcionado en la parte inferior del soporte de estructura.
- Antes de instalar el cuerpo del Intelligent Touch Manager, quite la cubierta del terminal de la parte posterior.

<Aseguramiento de soporte de estructura y de los soportes angulares>



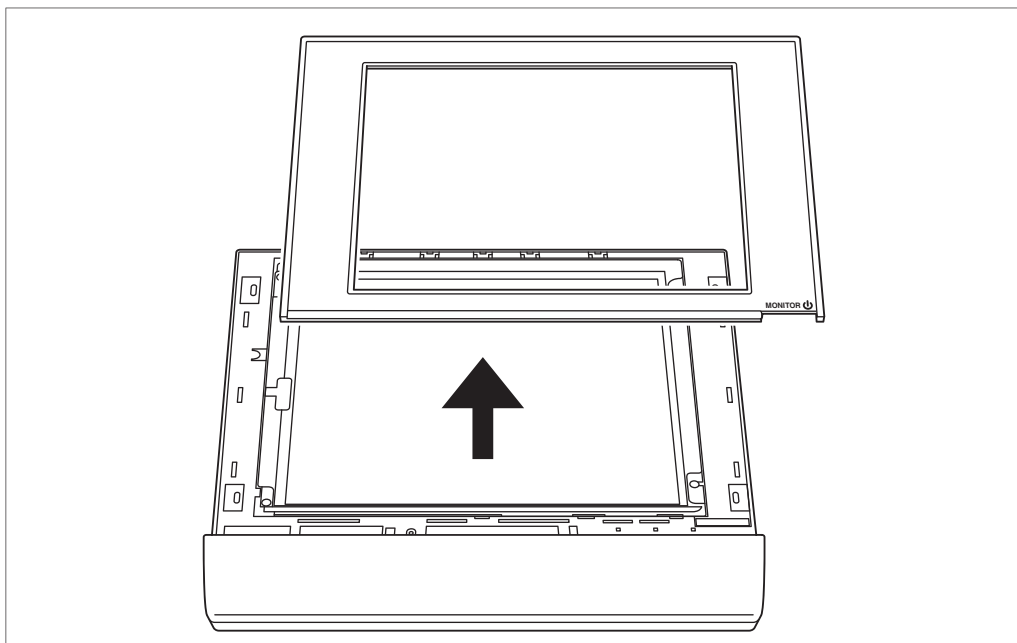
- A Pared
- B Tornillo de cabeza plana

NOTA

Cuando asegure el soporte de estructura, tenga cuidado de no dejar caer los soportes angulares en el interior de la pared.

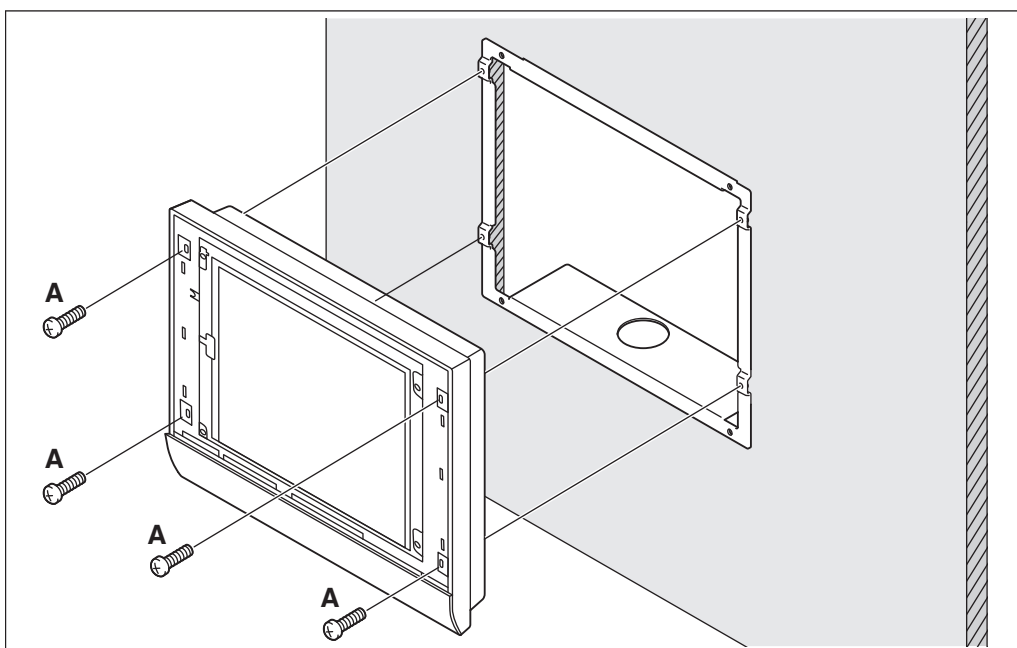
2. Quite la estructura de resina de la parte delantera del Intelligent Touch Manager. Esta estructura se coloca en el borde de la pantalla del monitor. Puede quitarla con la mano ya que no está atornillada.
Al quitar la estructura puede visualizar los cuatro orificios de tornillo, dos orificios en el lado izquierdo y en el lado derecho de la pantalla del monitor.

<Cómo quitar la estructura>



3. Inserte el Intelligent Touch Manager en el soporte de estructura asegurado en la pared e instálelo en el mismo usando los tornillos de cabeza redonda.

<Instalación del cuerpo del Intelligent Touch Manager>



A Tornillo de cabeza redonda

4. Inserte el soporte de resina nuevamente en la parte delantera del Intelligent Touch Manager tal y como estaba antes.

3.3 Montaje directo en el recinto de control

3.3.1 Piezas que se deben usar

Para montar directamente el Intelligent Touch Manager en el recinto de control, utilice las siguientes piezas de montaje:

- Tornillo de cabeza redonda (M4×40, con arandela de resorte y arandela plana), 4 pzas.
- Tuerca (φ4), 4 pzas.

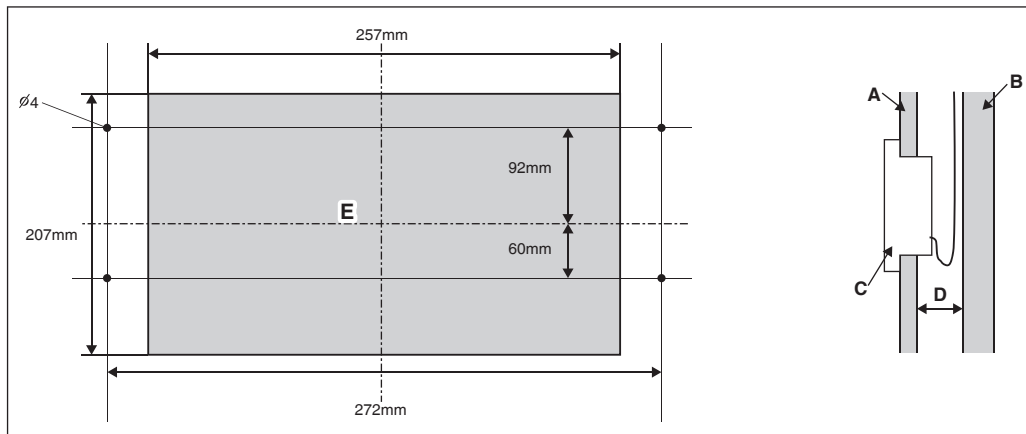
3.3.2 Dimensiones de apertura en la pared

Utilice el siguiente esquema dimensional para proporcionar una apertura suficiente.

NOTA

La plantilla de papel suministrada le ayuda a marcar las dimensiones requeridas para abrir la pared.

<Dimensiones de apertura de la pared para el montaje directo en el recinto de control>

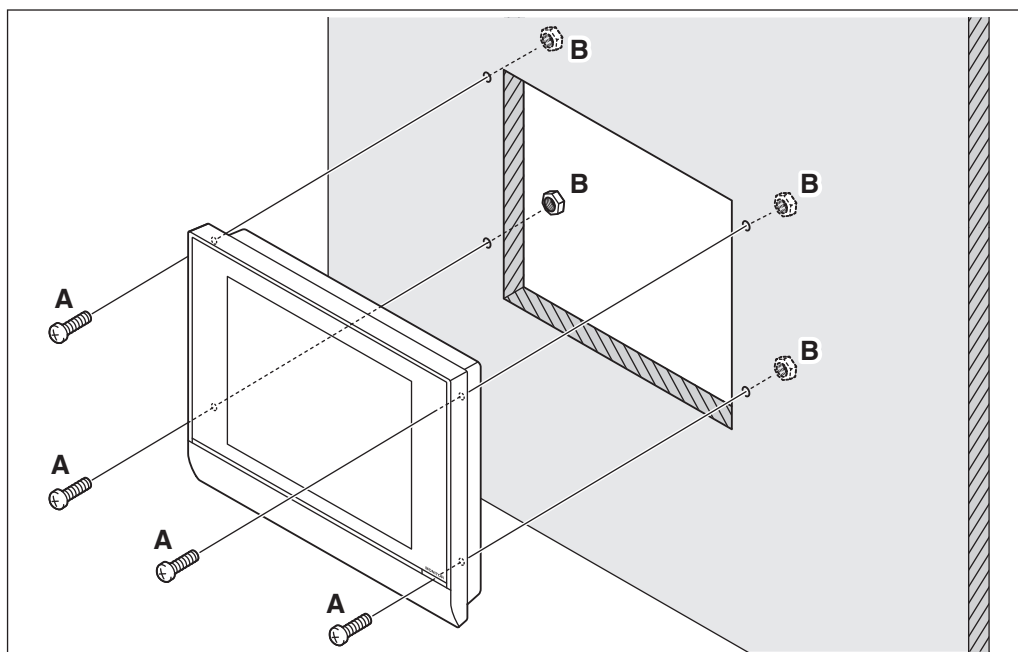


- A** Placa para el recinto de control
- B** Pared interna del recinto de control
- C** Intelligent Touch Manager
- D** 25mm mín.
- E** Apertura

3.3.3 Procedimiento de instalación

1. Quite la estructura de resina de la parte delantera del Intelligent Touch Manager. Esta estructura se coloca en el borde de la pantalla del monitor. Puede quitarla con la mano ya que no está atornillada.
Al quitar la estructura puede visualizar los cuatro orificios de tornillo, dos orificios en el lado izquierdo y en el lado derecho de la pantalla del monitor.
2. Inserte el Intelligent Touch Manager en la apertura del recinto de control e instálelo en el mismo usando los tornillos de cabeza redonda.
3. Inserte el soporte de resina nuevamente en la parte delantera del Intelligent Touch Manager tal y como estaba antes.

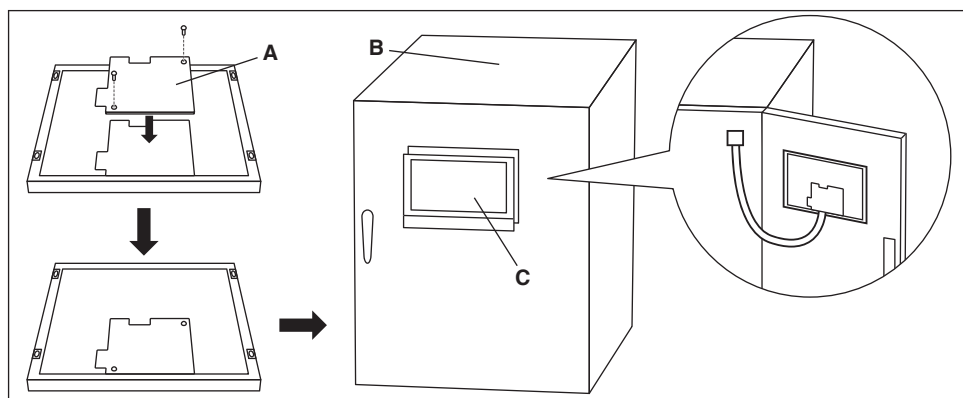
<Instalación del cuerpo del Intelligent Touch Manager en el recinto de control>



- A Tornillo de cabeza redonda
- B Tuerca

PRECAUCIÓN

Si el Intelligent Touch Manager se monta directamente en el recinto de control, estará expuesto a los terminales de conexión de la línea de alimentación cuando abra la puerta del recinto de control. Para evitar riesgos de descargas eléctricas al tocar accidentalmente estos terminales de alimentación, por razones de seguridad, asegúrese de colocar la cubierta de terminales antes de iniciar el procedimiento de instalación.



- A Cubierta de terminales
- B Recinto de control
- C Intelligent Touch Manager

4

Configuración básica

Si está seguro de haber finalizado todas las conexiones, proceda con la configuración básica del Intelligent Touch Manager. Aquí nos referimos a “Configuración básica” a aquella que se usa para preparar el Intelligent Touch Manager para controlar la operación de su sistema acondicionador de aire.

Al encender la alimentación del Intelligent Touch Manager dará inicio la configuración del programa que le permite completar el procedimiento de configuración básica. Puede completar el procedimiento de configuración básica siguiendo las instrucciones visualizadas en la pantalla del monitor siguiendo los pasos.

La asignación de ajuste realizada a través de este procedimiento se puede modificar posteriormente.

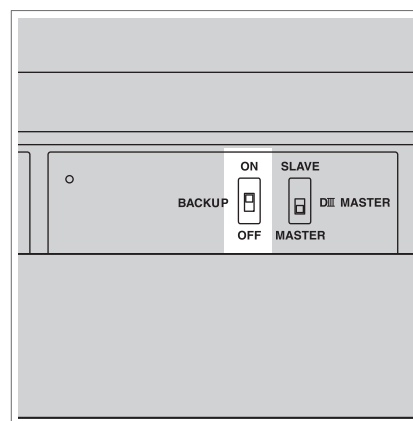
Las siguientes secciones aparecen en el orden de los pasos de configuración.

4.1 Encendido de la batería de respaldo de datos

Para retener los ajustes incluso en caso de un fallo eléctrico, el Intelligent Touch Manager tiene una batería integrada. Debido a que esta batería está deshabilitada de forma pre-determinada, lo primero que tiene que hacer es habilitarla.

Abra la cubierta deslizante delantera y gire los tornillos para quitar la cubierta deslizante delantera. Establezca el interruptor RESPALDO en “ON”.

<Interruptor de RESPALDO>



4.2 Encendido del Intelligent Touch Manager y de los acondicionadores de aire

Encienda el Intelligent Touch Manager y los acondicionadores de aire conectados en él.

1. Primero encienda los acondicionadores de aire y después encienda el Intelligent Touch Manager. Aparece la pantalla de Título y, después de un momento, aparece el mensaje “Listo para ajustar direcc. centralizadas A/C”. “Direcc. centralizada A/C” (de aquí en adelante solo “Dirección DIII-NET”) se refiere a un número de administración para identificar cada acondicionador de aire en un sistema DIII-NET. **Una dirección DIII-NET necesita ser asignada manualmente usando el controlador remoto para cada acondicionador de aire. Consulte “4.8 Asignación de una dirección DIII-NET para cada acondicionador de aire” para saber cómo asignar una dirección DIII-NET.** Cuando finalice la asignación de direcciones del acondicionador de aire, proceda con el siguiente paso.

2. Toque Aceptar.
Aparece la pantalla de Configuración de idioma.

PRECAUCIÓN

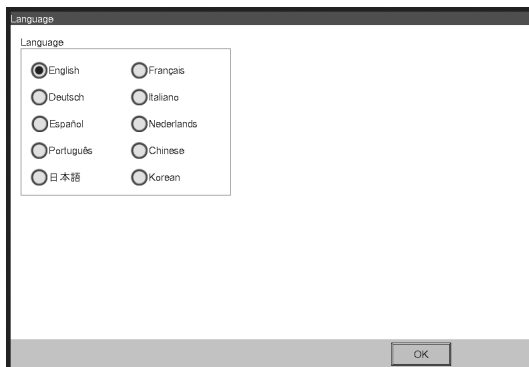
Antes de encender el dispositivo, asegúrese de que se hayan realizado sin problemas todos los procedimientos de instalación y conexión.

4.3

Configuración del idioma de visualización

Configure el idioma de visualización usado en todas las pantallas de configuración del Intelligent Touch Manager.

<Pantalla de configuración de idioma>



1. Toque el idioma deseado en la lista que aparece en la pantalla.
Se selecciona el botón circular que está junto al idioma que tocó.
2. Toque Aceptar.
Aparece la pantalla Configuración regional.

NOTA

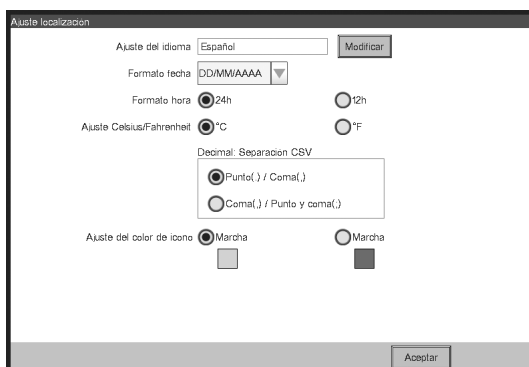
Si aparece el mensaje “Active interruptor batería reserva” en lugar de la pantalla de Configuración regional, significa que no habilitó la batería de respaldo de datos en 4.1. Si es así, consulte “4.1 Encendido de la batería de respaldo de datos” para encender la batería de respaldo de datos. Cuando haya finalizado, toque el botón Aceptar mostrado con el mensaje que aparece en la pantalla. Enseguida, aparece la pantalla de Configuración regional.

4.4

Configuración regional

La “Configuración regional” permite realizar ajustes de tal modo que pueda ver los elementos que están expresados en diferentes formas dependiendo de la región, tales como los datos/hora, temperatura y punto decimal, en la pantalla.

<Pantalla de configuración regional>



1. [LOCAL] Seleccione las opciones deseadas en la pantalla de Configuración regional.
 [Idioma] Seleccione el idioma de visualización.
 [Fecha] Seleccione el formato de visualización de la fecha.
 [Hora] Seleccione el formato de visualización de la hora (reloj de 24 horas o 12 horas).
 [Celsius / Fahrenheit] Seleccione la unidad de visualización de temperatura (Celsius o Fahrenheit).
 [Punto decimal / CSV separado] Seleccione el símbolo del punto decimal y el delimitador para los archivos CSV. Para más detalles, consulte el manual del usuario.
 [Color de icono] Seleccione el color del icono.
2. Cuando haya finalizado la configuración, toque Aceptar.
 Aparece la pantalla de Configuración de zona horaria.

4.5 Configuración de zona horaria

Configure la zona horaria estándar local que desea usar para el reloj del sistema.

<Pantalla de configuración de zona horaria>

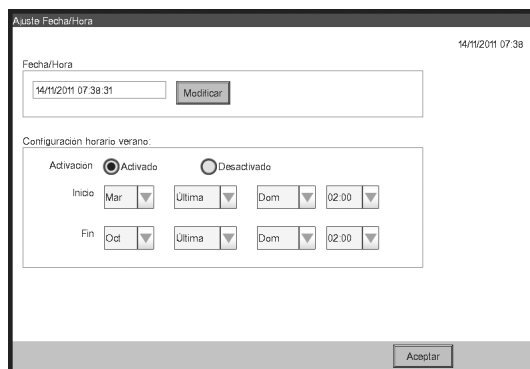


1. En la pantalla de Configuración de zona horaria, seleccione la zona horaria de su región en el listado.
2. Toque Aceptar.
 Aparece la pantalla de Configuración de hora/DST.

4.6 Configuración de la hora actual y del horario de verano

Ajuste el reloj y configure el programa de horario de verano.

<Pantalla de configuración de hora/DST>



1. En la pantalla de configuración de hora/DST, ajuste la fecha/hora y el programa de horario de verano. (Habilite o deshabilite la función de horario de verano. Si está habilitada, seleccione la hora inicial y la hora final.)
2. Toque Aceptar.
 Aparece la pantalla de registro automático de A/C.

4.7

Confirmación de los resultados del registro automático de acondicionador de aire

En la pantalla de registro automático de A/C, aparece el mensaje “Se ha conectado el siguiente A/C. ¿Desea registrarlo para punto de gestión? El sistema se reiniciará tras el registro”.

1. Asegúrese de que se visualicen todos los acondicionadores de aire para los cuales ha asignado una dirección DIII-NET en “4.8 Asignación de una dirección DIII-NET para cada acondicionador de aire”.
Si detecta algún problema, toque Actualizar para recargar la información actualizada, o revise la configuración de la dirección DIII.
2. Cuando aparezca el diálogo de confirmación, toque en Sí.
Se reinicia el Intelligent Touch Manager y aparece la pantalla Principal. En este momento ha finalizado la configuración del Intelligent Touch Manager.

NOTA

Cuando el adaptador iTM plus se conecta, encender el adaptador iTM plus en primer lugar.

4.8

Asignación de una dirección DIII-NET para cada acondicionador de aire

En un sistema DIII-NET, existe un número de administración para identificar cada acondicionador de aire. Esto se denomina como dirección DIII-NET. Una dirección DIII-NET necesita ser asignada manualmente usando el controlador remoto para cada acondicionador de aire.

Existen controladores remotos de distintos tipos, cada uno requiere un modo diferente de asignación de dirección DIII-NET. Esta sección describe los dos tipos más comunes de controladores remotos, controladores alámbricos y controladores remotos de navegación, como ejemplos.

NOTA

Para saber cómo asignar direcciones para equipo de Ventilador (Ventilador de recuperación de calor) y distintos adaptadores (como por ejemplo un adaptador universal), consulte el manual de cada producto.

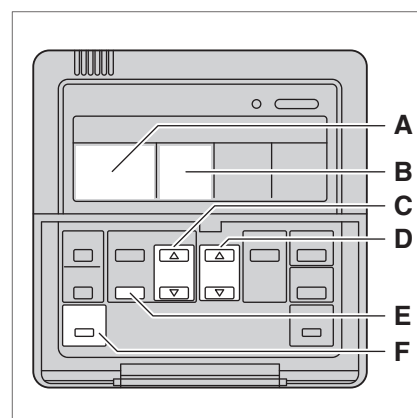
4.8.1

Botones y áreas del controlador remoto

A continuación se muestran los nombres de los botones y las áreas de un controlador remoto alámbrico usado en esta sección.

- A Área de visualización de dirección
- B Área de visualización de número de parámetro
- C Botones de la hora de programación
- D Botones de ajuste de temperatura
- E Botón ON/OFF de temporizador
- F Botón de inspección/prueba

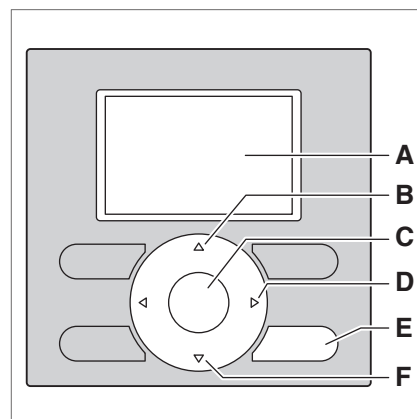
<Controlador remoto alámbrico>



A continuación se muestran los nombres de los botones y las áreas de un controlador remoto de navegación usado en esta sección.

<Controlador remoto de navegación>

- A Pantalla
- B Botón Subir
- C Botón Menú/Intro
- D Botón Derecha
- E Botón Cancelar
- F Botón Bajar



4.8.2

Procedimiento para un controlador remoto alámbrico

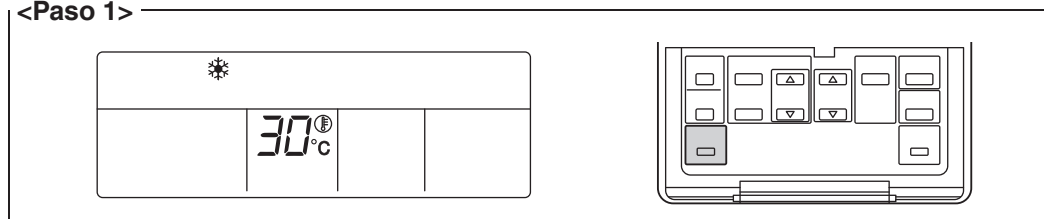
A continuación se describe cómo asignar una dirección DIII-NET cuando está instalado un controlador remoto alámbrico.

NOTA

Después del encendido, el controlador muestra el símbolo "88" por alrededor de 1 minuto después de visualizar toda la información en la pantalla. Durante este periodo, podría no aceptar su operación. Si es así, intente operar nuevamente el controlador remoto después de que desaparezca "88".

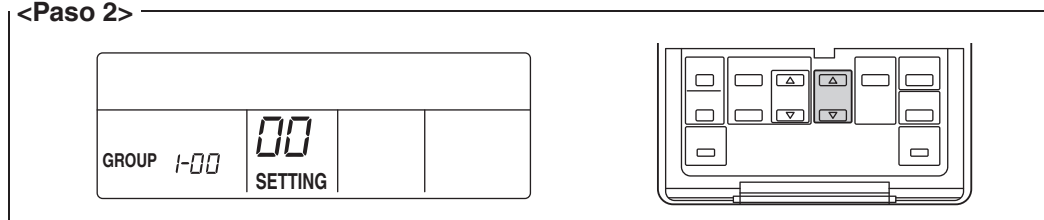
1. Mantenga presionado el botón de Inspección/Prueba durante 4 segundos o más. En el centro de la pantalla del controlador remoto aparece "SETTING".

<Paso 1>



2. Al usar los botones de Ajuste de temperatura, cambie el valor mostrado en el área de visualización del número de parámetro a "00". En el área de visualización de dirección, se muestra la configuración de la dirección actual. (Esta área mostrará "-" si no se ha establecido ninguna dirección.)

<Paso 2>

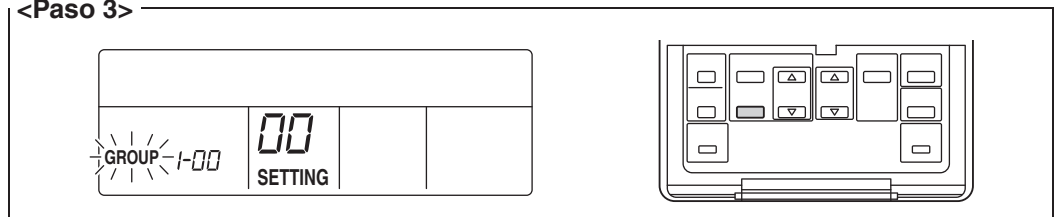


NOTA

El número de parámetro no se puede cambiar a "00" cuando no está encendido el Intelligent Touch Manager.
Encienda el Intelligent Touch Manager y espere antes de operar el controlador remoto.
Tampoco puede cambiar el número de parámetro a "00" cuando el Intelligent Touch Manager no se está comunicando con las unidades interiores normalmente. Asegúrese de que los cables estén conectados correctamente.

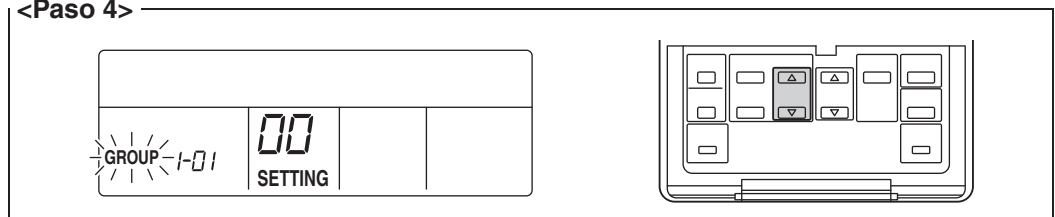
3. Presione el botón ON/OFF del temporizador para hacer que parpadee el indicador "GROUP".
Ahora estará listo para cambiar la dirección DIII-NET.

<Paso 3>



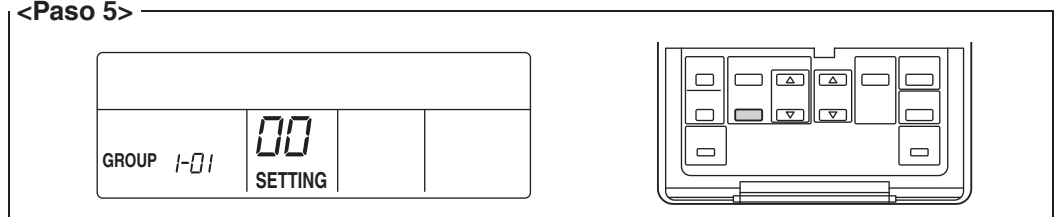
4. Con los botones de la hora de programación, seleccione la dirección que desea establecer.

<Paso 4>

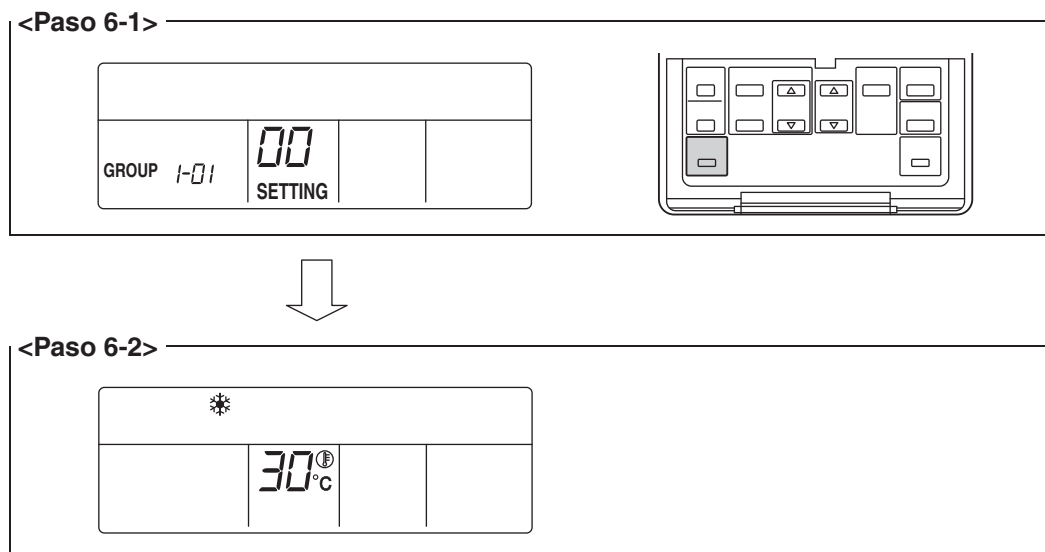


5. Presione el botón ON/OFF del temporizador para hacer que permanezca encendido el indicador "GROUP".
La dirección DIII-NET ha sido establecida.

<Paso 5>



- Presione el botón de Inspección/Prueba.
Ahora regresará a la pantalla mostrada en el paso 6-2.



4.8.3

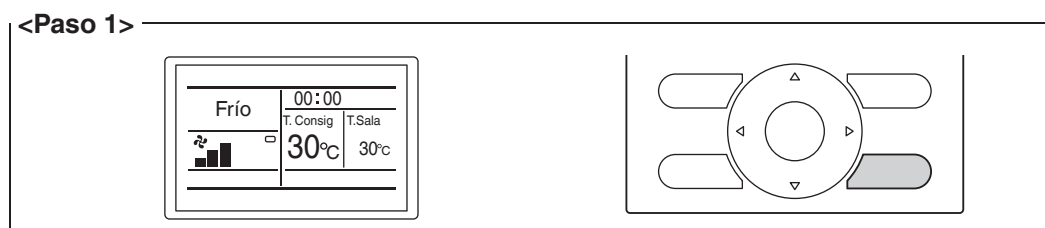
Procedimiento para un controlador remoto de navegación

A continuación se describe cómo asignar una dirección DIII-NET cuando está instalado un controlador remoto de navegación.

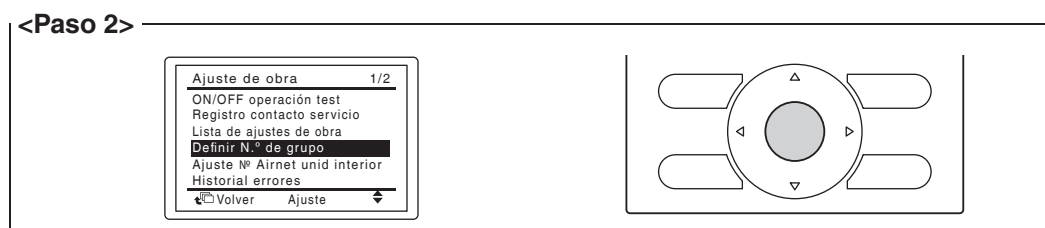
NOTA

No puede realizar el siguiente procedimiento cuando esté apagada la luz de fondo de la pantalla. En este caso, presione cualquier tecla para encender la luz de fondo antes de iniciar el procedimiento.

- Mantenga presionado el botón Cancelar durante 4 segundos o más.
Se visualiza el menú "Ajuste de obra".



- Con los botones Subir/Bajar, seleccione "Definir N.º de grupo" y presione el botón Menú/Intro.
Se visualiza el menú "Definir N.º de grupo".

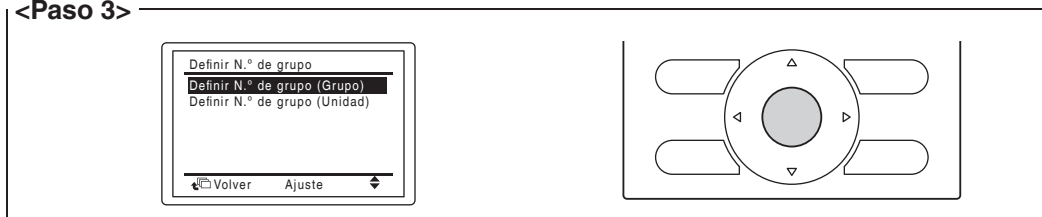


NOTA

El menú "Definir N.º de grupo" no se visualiza cuando no está encendido el Intelligent Touch Manager. Encienda el Intelligent Touch Manager y espere antes de operar el controlador remoto. Tampoco se visualiza el menú "Definir N.º de grupo" cuando el Intelligent Touch Manager no se está comunicando con las unidades interiores normalmente. Asegúrese de que los cables estén conectados correctamente.

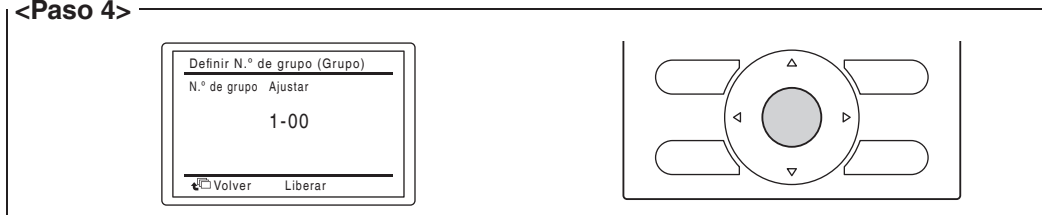
3. Con los botones Subir/Bajar, seleccione "Definir N.º de grupo (Grupo)" y presione el botón Menú/Intro.
Se visualiza la configuración de la dirección actual.

<Paso 3>



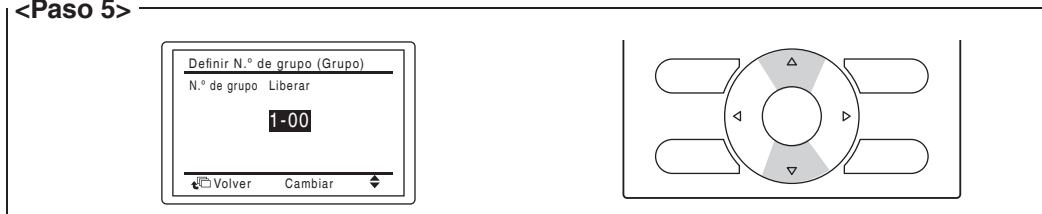
4. Presione el botón Menú/Intro para liberar la configuración de la dirección actual.
La indicación de modo cambia de "Ajuste" a "Liberar". Ahora estará listo para cambiar la dirección DIII-NET.

<Paso 4>



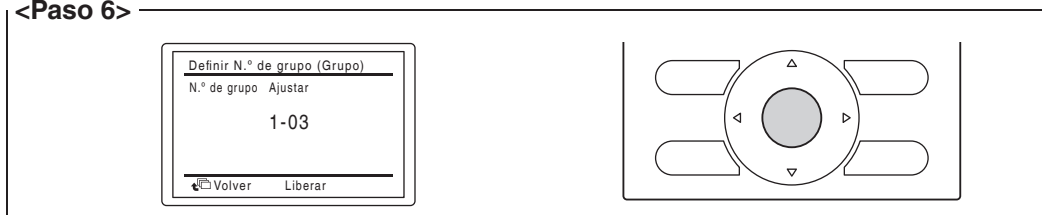
5. Con los botones Subir/Bajar, seleccione la dirección que desea establecer.

<Paso 5>

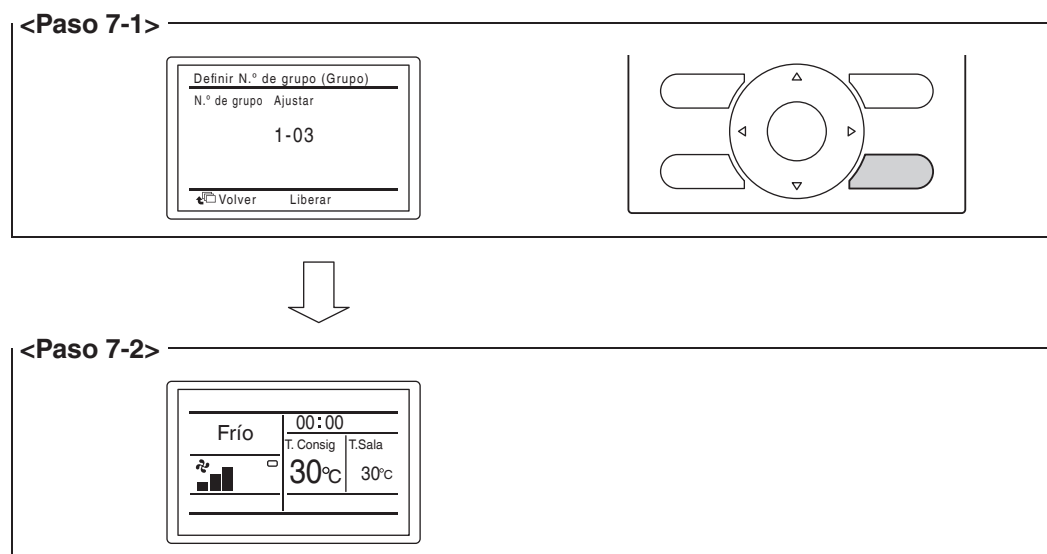


6. Presione el botón Menú/Intro.
La dirección DIII-NET ha sido establecida.

<Paso 6>



7. Presione tres veces el botón Cancelar. Ahora regresará a la pantalla mostrada en el paso 7-2.



4.8.4

Configuración de una dirección única para cada unidad (cuando está habilitada la distribución de energía)

Cuando está habilitada la distribución de energía, tiene que establecer una dirección única para cada unidad. Para saber cómo establecer una dirección, consulte el manual de puesta en servicio.

5

Configuración de dirección de unidad exterior

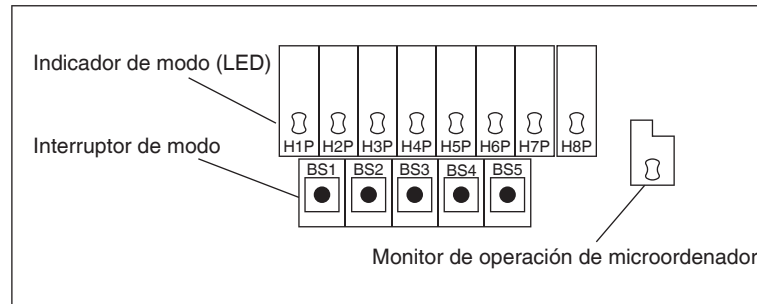
Para que el Intelligent Touch Manager identifique cada unidad exterior, tiene que establecer una dirección única para dicha unidad. Siga el procedimiento de configuración descrito en este capítulo.

5.1

Procedimiento

Para establecer la dirección de una unidad exterior, utilice los botones proporcionados en el tablero de circuito impreso de la unidad.

La configuración actual o el estado de operación de una unidad exterior se indica mediante el LED, en sus estado encendido, parpadeando o apagado.



1. Presione el botón BS1 durante 5 segundos o más. Se enciende el LED H1P.
2. Presione 13 veces el botón BS2. Esto ocasiona que cada LED del tablero de circuito impreso pase al siguiente estado, lo que indica que estará en el modo de configuración de dirección.

H1P	H2P	H3P	H4P	H5P	H6P	H7P
○	●	●	○	○	●	○

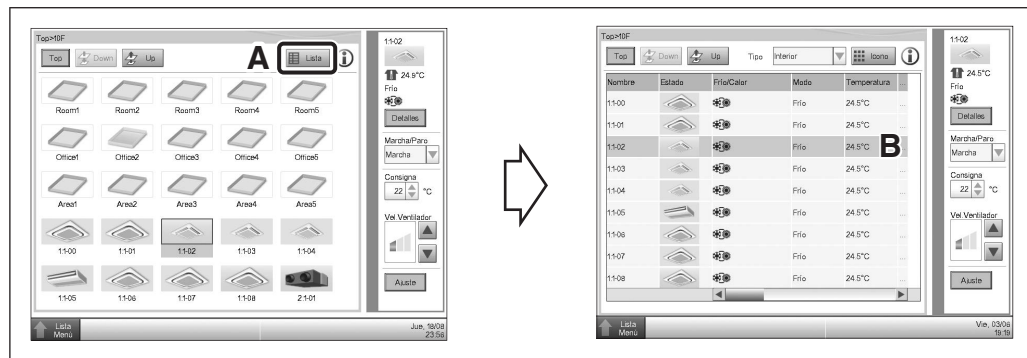
○: Activar ●: Desactivar

3. Presione el botón BS3. Ahora podrá saber la configuración de la dirección actual con el LED parpadeando.
4. Presione BS2 para cambiar a la dirección deseada. (Establezca el número de dirección dentro del rango de 1 y 127. El ajuste predeterminado es "0".)
5. Presione dos veces BS3 para fijar la configuración de la dirección.
6. Presione una vez el botón BS1 para regresar al modo normal.

6 Guía de operación rápida

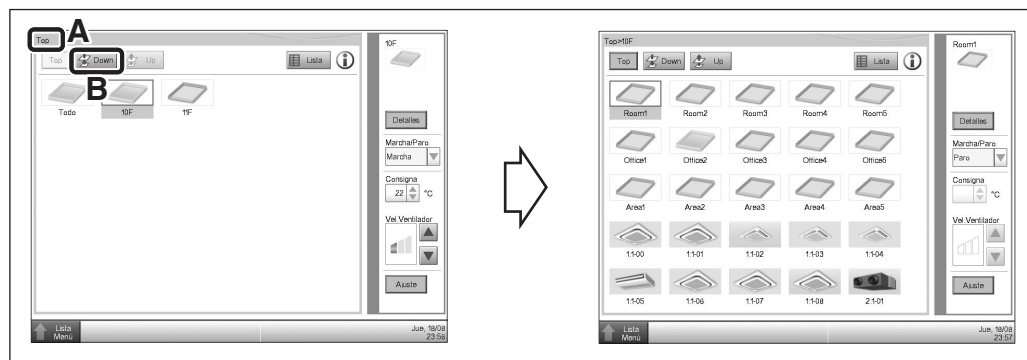
Este capítulo describe cómo iniciar/detener las áreas y los puntos de administración registrados con el Intelligent Touch Manager y visualizar su información rápidamente. Para consultar los procedimientos de operación a detalle, consulte el manual del usuario.

6.1 Visualización de la información del área objetivo y del punto de información en formato de lista

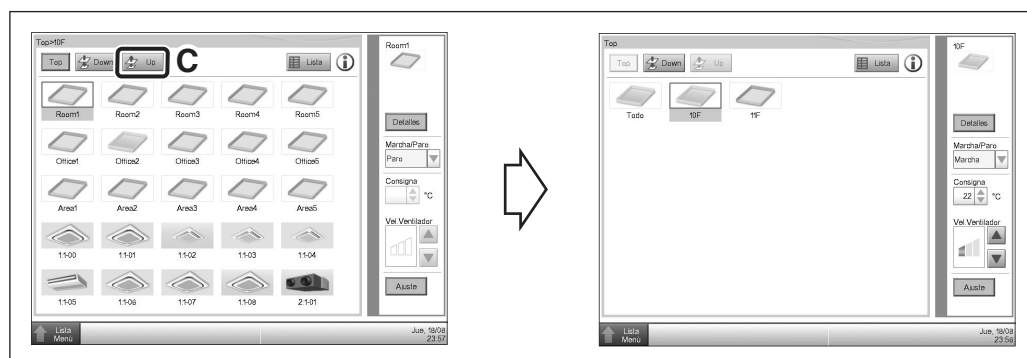


- A** Toque el botón Lista.
- B** La pantalla cambia a la vista de lista, en donde se listará el nombre, el modo de operación, la temperatura y la velocidad del ventilador de todas las áreas y de las unidades interiores.

6.2 Visualización de las áreas objetivo y de los puntos de administración



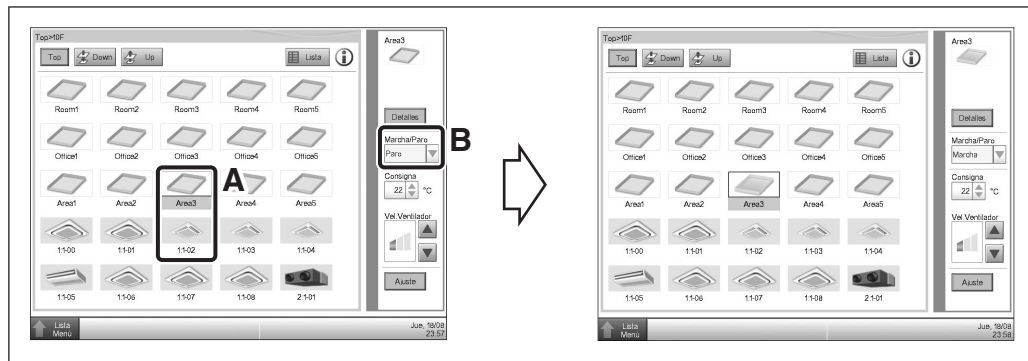
- A** Puede comprobar el nivel de jerarquía del área actual o de la unidad interior.
- B** Toque el botón Down para pasar al área seleccionada y ver las áreas y los puntos de administración en la misma.



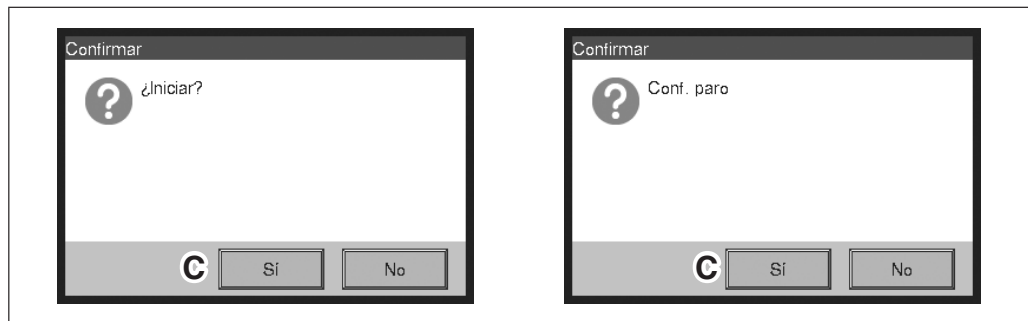
- C** Toque el botón Up para pasar al área un nivel por encima del área actual.

6.3

Inicio/paro de un área o punto de administración



- A** Seleccione el área o el punto de administración que desea iniciar o parar.
- B** En la casilla combo On/Off, seleccione Inicio o Paro para iniciar o detener el área/punto de administración, respectivamente. El icono es de color verde o rojo (dependiendo de la configuración del sistema) cuando está iniciando el área/punto de administración (operación) y gris cuando está detenido.



- C** Cuando se establece el Diálogo de confirmación en “Activado” en la configuración del sistema, aparece el mensaje correspondiente. Seleccione el botón Sí para confirmar la operación de Inicio/Paro.

